

E C O V I P

GUIDE D'UTILISATION

Cher Ami,

Nous vous souhaitons la bienvenue dans la grande famille Laika et vous remercions d'avoir donné votre préférence à notre marque. Votre choix a été celui de l'élégance, du prestige et de la qualité. Les véhicules Laika sont des produits technologiquement avancés et extrêmement fiables: un investissement sûr dans le temps.

Ce manuel que, dans votre propre intérêt, nous vous demandons de lire et de conserver pour de futures consultations, se propose de vous fournir les informations qui peuvent vous être nécessaires pour optimiser l'utilisation de votre nouveau véhicule de loisirs ainsi qu'une série de conseils utiles concernant son entretien. Nous vous conseillons vivement de toujours faire exécuter les opérations d'entretien et les éventuelles réparations chez les concessionnaires Laika lesquels, grâce à leur personnel qualifié et aux continuelles mises à jours techniques, pourront vous garantir une exécution optimale des travaux. Le Service-Après-Vente de Laika sera toujours à votre entière disposition pour vous fournir toute information dont vous auriez besoin.

D'autre part, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous faire connaître vos éventuelles remarques et suggestions qui, venant du "terrain", seront pour nous très précieuses. Elles serviront à perfectionner toujours un peu plus le produit et à satisfaire pleinement toutes les exigences.

Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille, de très agréables vacances à bord de votre Laika et...

Bon voyage!

LAIKA CARAVANS S.p.A. - Service Après-Vente

I I N N D E E X X

SECURITEpage 4	CENTRALE ET CHARGEUR DE BATTERIE19
SECURITE4	AUTRES COMPOSANTS20
SUGGESTIONS5	INSTALLATION GAZ21
INSTRUCTIONS - DEPART5	DESCRIPTION GENERALE21
CONDUITE - STATIONNEMENT6	PLAN CUISINE ET FOUR22
BAIES7	CHAUFFAGE23
BAIES7	CHAUFFAGE23
STORES ET MOUSTIQUAIRES8	CHAUFFE-EAU24
PORTES D'ENTREE9	CHAUFFAGE ROUTE25
FERMETURE CENTRALISEE ET ALARME9	PRÉDISPOSITIONS26
AUTRES OUVERTURES10	PRÉDISPOSITIONS26
LANTERNEAUX10	RÉFRIGERATEUR27
MARCHEPIED D'ENTREE12	INSTRUCTIONS27
MARCHEPIED A DEUX MARCHES12	DOMETIC RM760528
MARCHEPIED A UNE SEULE MARCHE13	DOMETIC RM740129
INSTALLATION ELECTRIQUE14	INSTALLATION D'EAU30
INTRODUCTION14	INTRODUCTION30
TABLEAU DE CONTRÔLE15	POMPE31
BATTERIE AUXILIAIRE ET PARALLELE - FUSIBLES .18	RESERVOIR EAU PROPRE32



I N D E X

RESERVOIR EAUX USEES	33	SERVICE APRES-VENTE	48
CABINET DE TOILETTE	35	SERVICE APRÈS-VENTE	48
WC CASSETTE	35	RESEAU SERVICE APRES-VENTE EN EUROPE ...	49
RESERVOIR FIXE	36	RESEAU SERVICE APRES-VENTE EN EUROPE ...	49
COMPOSANTS INTERNES	37	ANNEXES	55
COMPOSANTS INTERNES	37	RECHERCHE UTILISATION PAR LA COULEUR ET LA SECTION DES CONDUCTEURS	55
TABLES	38	SCHÉMA ENTRÉE/SORTIE CENTRALE	57
TRANSFORMATION NUIT	39		
DINETTE CLASSIQUE	39		
DINETTE LONGITUDINALE	40		
DINETTE À L'AVANT	41		
DINETTE EN "L"	42		
CHASSIS AL-KO	43		
CHASSIS AL-KO	43		
ENTRETIEN	44		
PNEUS	44		
NETTOYAGE	46		
INACTIVITE DU VÉHICULE	47		



S E C U R I T E

REGLES GENERALES

- Avant d'utiliser pour la première fois le camping-car, consulter impérativement le présent manuel.
- Respecter toutes les dispositions indiquées sur étiquette à l'intérieur du véhicule
- L'utilisation du véhicule dans des conditions non optimales comporte des risques pour les personnes et les choses ainsi que pour le véhicule lui-même.
- L'entretien de l'installation du gaz et de l'installation électrique ne doit être effectué que par un personnel qualifié.
- L'usage des lits en hauteur à plus d'un mètre du sol n'est pas autorisé aux enfants de moins de 6 ans.

REGLES ANTI-INCENDIE

- *Attention: il est interdit de transporter à l'intérieur du véhicule des matériaux facilement inflammables (essences, gas-oil, kérosène, propane, butane, méthane, etc.). Les bouteilles de gaz ne doivent être transportées qu'à l'intérieur du coffre à bouteilles de gaz. Pendant le voyage et pendant les haltes dans les stations de service il est défendu de tenir ouverte la vanne principale des bouteilles à gaz.*
- Les matériaux combustibles (bois, tissus, coton, laine, carton, etc.) doivent être tenus à l'écart du chauffage et des feux de la cuisine.
- Conserver à bord et, à portée de la main, un extincteur à poudre.
- Ne laisser jamais seuls les enfants à l'intérieur du véhicule.

EN CAS D'INCENDIE

- Faire sortir les passagers et appeler les pompiers.
- Fermer la valve de la bouteille de gaz et essayer d'éteindre les flammes (seulement si ces opérations ne comportent aucun risque).

ATTENTION !

Le réfrigérateur en dotation sur votre véhicule a été spécialement conçu pour caravanes et véhicules nautiques et peut fonctionner à partir de trois sources d'énergie : 230V, 12V et à gaz.

Il est recommandé de prêter la plus grande attention pour la conservations des denrées périssables dans la mesure où les prestations de cet appareil ne sont pas comparables à celle d'un réfrigérateur domestique constamment alimenté à 230V et subit l'influence des conditions climatiques auxquelles le véhicule est exposé.

C O N N S E E I L L S

Pour un bon entretien, nous vous conseillons de suivre les indications ci-après mentionnées, ainsi que celles qui sont contenues dans les guides pour l'utilisation et l'entretien des divers appareils montés sur le camping-car. Les véhicules Laika sont montés sur des châssis de plusieurs constructeurs. Lors du montage, Laika utilise des accessoires et des composants provenant de différents fournisseurs sélectionnés. Les constructeurs de châssis et les producteurs d'accessoires et de composants gèrent d'une manière autonome le service après-vente. En cas de nécessité, il faut donc se diriger vers le service après-vente du constructeur du composant défectueux. En effectuant les contrôles conseillés, le véhicule sera efficace pendant de très nombreuses années.

INSTRUCTIONS

Dans le but de prévenir une éventuelle usure irrégulière des pneus, nous vous conseillons, dès que vous aurez parcouru les premiers 500 Km, de faire effectuer, dans des garages spécialisés, et à vos frais, le mesurage des valeurs de convergence des roues avant de votre véhicule LAIKA en état de marche. LAIKA Caravans S.p.A. ne pourra être retenue responsable des inconvénients et des dégâts éventuels dus à un contrôle qui n'a pas été effectué.

DEPART

Avant de prendre le départ, nous vous recommandons de:

- soulever les éventuels vérins de stationnement et nettoyer le terrain autour du véhicule pour le rendre dans l'état où vous l'avez trouvé;
- vous assurer de n'avoir rien oublié sous le véhicule et aux alentours immédiats;
- déconnecter l'éventuel branchement 230 V;
- bien stabiliser tous les objets à l'intérieur du véhicule;
- s'assurer que toutes les portes intérieures et tous les portillons soient fermés;
- s'assurer que toutes les baies soient fermées (même dans la capucine);
- fermer les lanterneaux;
- vérifier sur le tableau de contrôle le niveau de la réserve d'eau ainsi que les niveaux des divers réservoirs et l'état des batteries;
- s'assurer que le marchepied électrique soit rentré;
- s'assurer que les portes de la cabine et celle de la cellule soient fermées;
- orienter correctement les rétroviseurs latéraux;
- retirer la table placée devant les sièges postérieurs occupés pendant la marche;
- s'assurer que les passagers occupent les places réservées lorsque le véhicule roule;
- attacher les ceintures de sécurité.



C O N S E I L S

CONDUITE

Bien que la conduite d'un véhicule de loisirs soit facile, il faut se rappeler être dans un véhicule beaucoup plus encombrant qu'une voiture. Un encombrement plus important implique une attention plus soutenue que ce soit sur le côté droit (pas trop près des garde-fous) ou sur le côté gauche (ne pas rouler au milieu de la route). Il est conseillé de s'entraîner un peu pour s'habituer aux nouvelles dimensions. Nous suggérons d'être encore plus attentif dans les situations suivantes:

- en cas de vent, particulièrement lors des dépassements, sur les ponts ou à la sortie des tunnels;
- lors de passages à hauteur réduite, en se rappelant que sur le toit il peut y avoir des accessoires installés ou des bagages qui augmentent la hauteur totale du véhicule. Attention, entre autres, aux parkings qui limitent la hauteur des véhicules, souterrains, garages, auvents de stations service, branches d'arbres, etc...;
- en marche arrière, s'assurer d'une bonne visibilité de la zone arrière et éventuellement se laisser guider par une autre personne;
- dans les descentes à forte déclinaison.

En général, dans chaque circonstance et surtout pendant un dépassement, se rappeler que les prestations d'un véhicule de loisirs sont difficilement comparables à celles de votre propre voiture. De plus, il faut un respect rigoureux de la réglementation routière et surtout de la distance de sécurité entre les véhicules.

STATIONNEMENT

Pendant le stationnement, nous vous recommandons de:

- vous en tenir scrupuleusement aux diverses recommandations fournies dans le présent guide, pour ce qui est de l'utilisation de la cellule, et dans les livrets relatifs aux différents appareils (réfrigérateur, chauffe-eau, four etc.) faisant également partie de la documentation de bord. Si à la livraison du véhicule, une partie de la documentation était manquante, il vous sera possible de la réclamer au réseau de vente Laika;
- vous assurer que le véhicule soit en position parfaitement horizontale de manière à garantir un rendement optimal des divers appareils de l'équipement.

Les dimensions de mon véhicule sont

Longueur h.t. (cm)

Largeur (cm)

Hauteur (cm)

Empattement (cm)



B A A I I E E S

○ CE QU'IL FAUT FAIRE



Les baies utilisées sont composées d'un encadrement extérieur, d'un encadrement intérieur et d'un double vitrage ouvrant qui peut être de type coulissant ou projetant.

Les doubles vitrages, transparents, ont un interstice d'air qui peut absorber l'humidité et, par conséquent, l'éventuelle apparition de condensation à l'intérieur ne doit pas faire l'objet de préoccupations.

- Laver seulement à l'eau savonneuse ou avec des produits spécifiques pour les vitres.
- Nettoyer régulièrement les parties transparentes avec un chiffon doux et traiter avec un produit antistatique.
- Nettoyer de façon périodique les glissières des baies coulissantes et les dispositifs à compas.
- Traiter avec un produit au silicone les dispositifs coulissants et à compas.
- Traiter les joints en caoutchouc avec du talc.
- Contrôler périodiquement les fermetures.

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

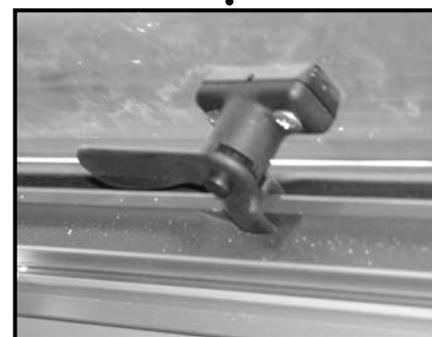
- Pour le lavage ne pas utiliser d'alcool ou de produits solvants.
- Ne pas poser d'étiquettes adhésives sur les vitrages transparents.
- Ne pas fermer complètement les stores intérieurs en cas de stationnement en plein soleil: l'arrêt de la circulation de l'air et le réchauffement peuvent endommager le double vitrage.



Extérieur: baie à compas.



Poignée interne en position fermée.

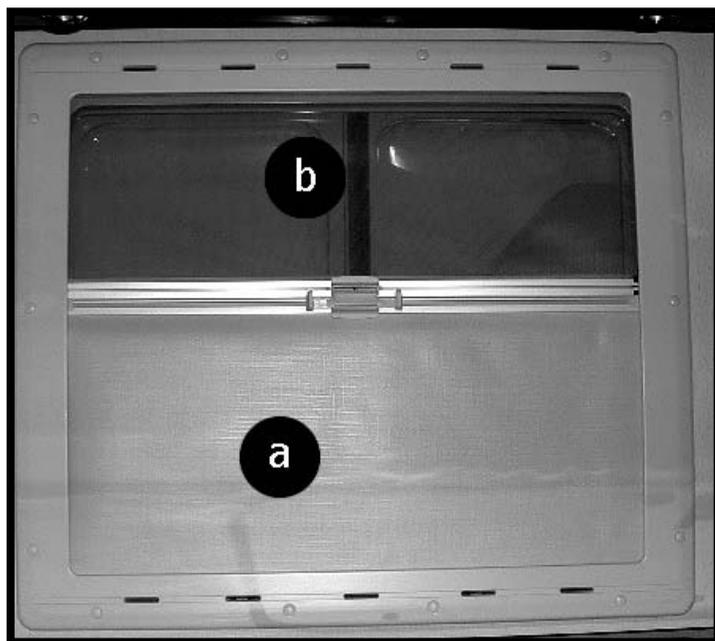


Poignée interne en position d'aération permanente.



B A I L E S

STORES ET MOUSTIQUAIRES

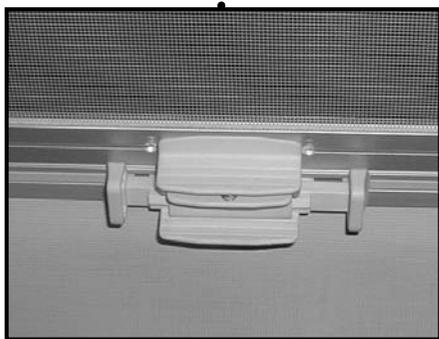


Dans l'encadrement intérieur se trouvent le store (a) et la moustiquaire (b) à enroulement qui sont commandés par un système à ressort. Un mécanisme, à commande manuelle, permet de varier leur position selon vos besoins.

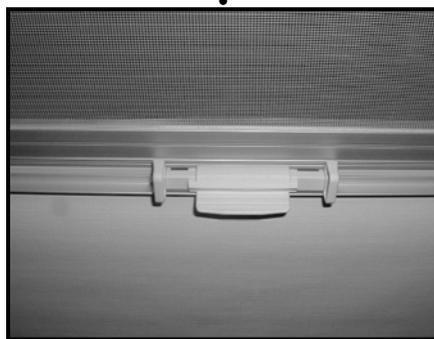
Dans le cas où ce mécanisme aurait besoin d'entretien, nous vous conseillons de vous adresser à un concessionnaire Laika car cette opération nécessite le démontage de l'encadrement.



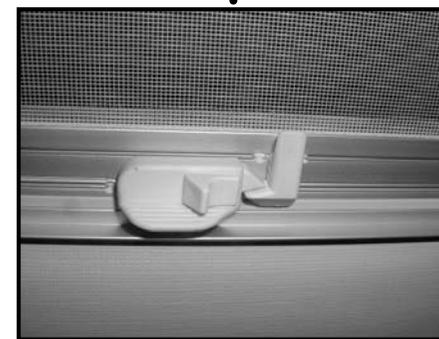
- Ne pas fermer complètement les stores intérieurs en cas de stationnement en plein soleil: l'arrêt de la circulation de l'air et le réchauffement peuvent endommager le double vitrage.



Poignée avec crochet à déclic (petite fenêtre).



Poignée centrale de glissement de la grande fenêtre.



Arrêt latéral grande fenêtre.

PORTES D'ENTREE

FERMETURE CENTRALISEE ET ALARME

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Lubrifier de façon périodique les charnières et les serrures avec des produits en bombe.
- Traiter de façon périodique les joints en caoutchouc avec du talc.
- Remplacer une fois par an les batteries de la télécommande.



Toutes les portes d'accès sont du type automobile et la télécommande assure aussi bien la fermeture centralisée que l'enclenchement de l'alarme. Les centrales de contrôle correspondantes sont installées en différentes positions en fonction du châssis sur lequel repose le camping-car, comme indiqué dans le tableau suivant.

Centrales de contrôle	FIAT	IVECO
Fermeture centr.	derrière boîte à gants côté passager	derrière compartiment autoradio
Alarme	à l'intérieur du capot moteur	à l'intérieur du capot moteur

En ce qui concerne le châssis Fiat Ducato, la centrale de contrôle permet également l'utilisation des fermetures en mode manuel; cela signifie qu'il est possible de laisser une porte ouverte en laissant les deux autres "fermées". Pour passer du fonctionnement automatique au fonctionnement manuel, il suffit de: 1) laisser une des trois portes ouverte; 2) fermer trois-quatre fois une des deux autres portes à l'aide de la clé jusqu'à ce que celle-ci reste fermée (les deux autres ne se ferment pas); 3) fermer manuellement les portes que l'on désire à l'aide de la clé. L'opération peut être effectuée avec la clé de l'extérieur comme de l'intérieur. Pour revenir au fonctionnement automatique, il faut: fermer toutes les portes et attendre quelques minutes; la centrale rétablira le fonctionnement automatique.

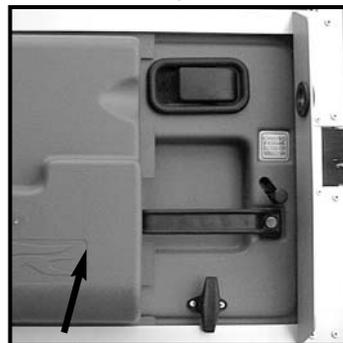
En ce qui concerne le châssis Iveco, le mode automatique n'est par contre disponible qu'en utilisant la télécommande tandis qu'il est possible d'ouvrir et de fermer une seule porte à la fois à l'aide de la clé. Pour de plus amples informations concernant l'alarme, consulter le manuel du constructeur.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

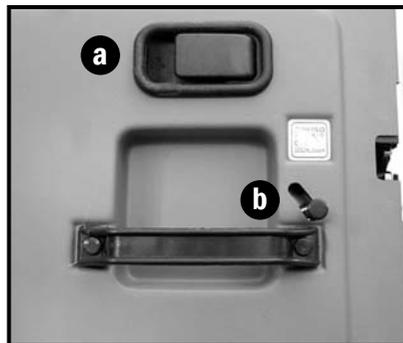
- Ne pas boucher la prise d'aération située à la base de la porte cellule.



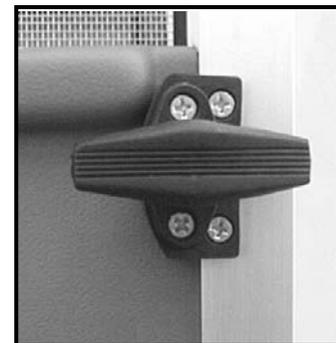
La porte cellule est munie de store coulissant et de contre-porte moustiquaire à ouverture et fermeture indépendantes.



Le carter coulissant permet d'accéder à la poignée d'ouverture.



a) Poignée intérieure ouverture porte cellule;
b) Pommeau de sécurité pouvant être actionné avec la porte fermée manuellement ou avec la télécommande.



Blocage moustiquaire.



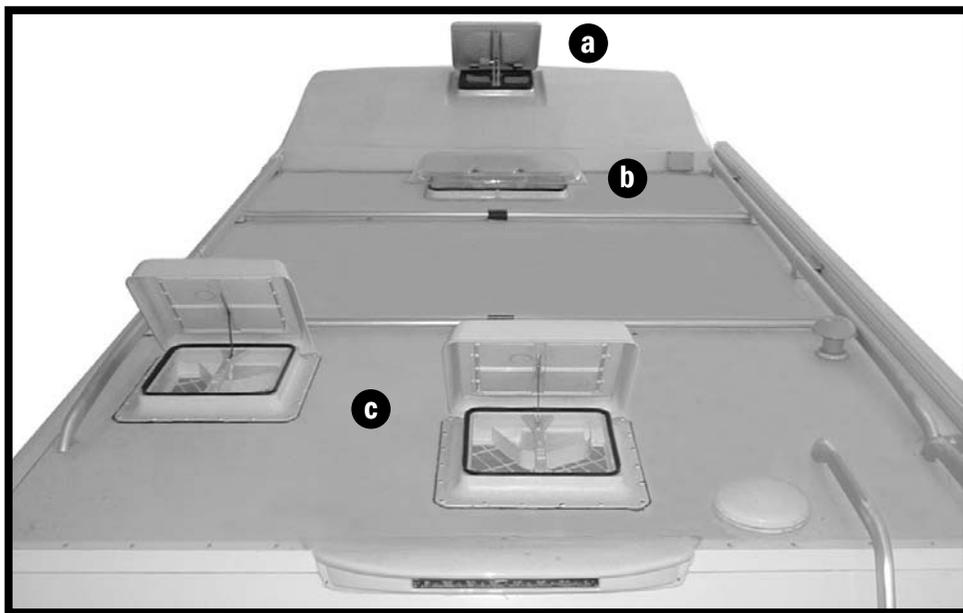
CE QU'IL FAUT FAIRE

- Laver les encadrements intérieurs et la moustiquaire de façon périodique à l'eau tiède avec un produit détergent.
- Lubrifier au moins une fois par an le mécanisme à manivelle avec de la vaseline.
- Traiter les joints en caoutchouc avec du talc.
- Assurer un renouvellement continu de l'aération en été et surtout en hiver.
- Enlever le volet isolant pendant les arrêts quand le véhicule est habité.
- En période de neige, il faut renouveler l'air de façon efficace.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

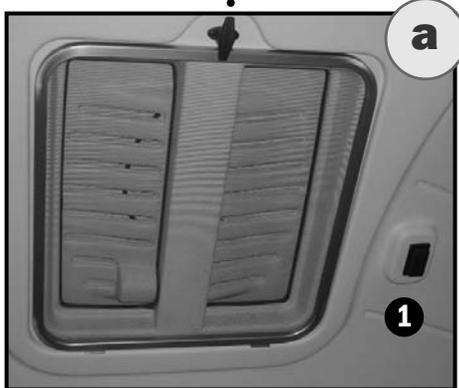
- Ne pas voyager à grande vitesse avec les lanterneaux ouverts.
- Ne pas boucher les fentes d'aération.
- Ne pas fermer les stores pendant la marche car avec la pression de l'air, ils pourraient sortir des guides.

AUTRES OUVERTURES

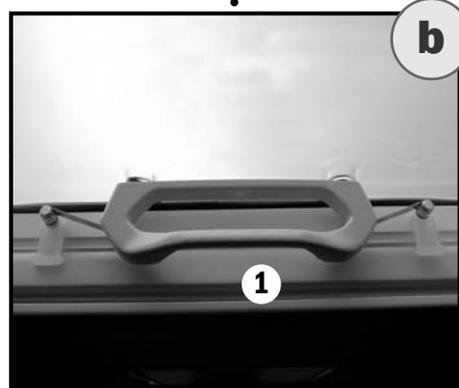


Déjà en phase de conception, on a assuré au véhicule une ventilation constante dans le but d'éviter les phénomènes de condensation. Les lanterneaux installés sur les véhicules Laika sont donc de plusieurs types:

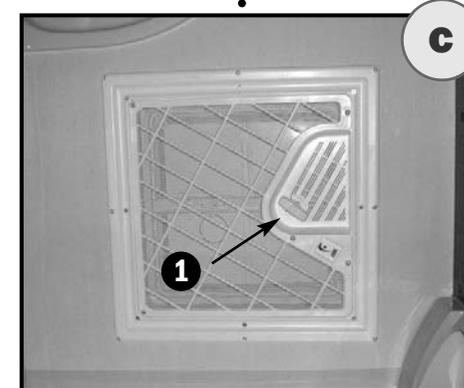
- a) Lanterneau à commande électrique monté dans la capucine sur tous les véhicules de la gamme Ecovip.
- b) Lanterneau à plusieurs-fonctions Laika, avec aération permanente orientable. A l'intérieur de l'encadrement, plusieurs installations électriques, précâblages, store et moustiquaire coulissantes.
- c) Lanterneaux non verrouillables installés généralement près de la cuisine, de la dînette, de la zone arrière et dans le cabinet de toilette. Ils sont équipés de moustiquaire et de commande manuelle d'ouverture.



Lanterneau non verrouillable avec ouverture à commande électrique.
1) Interrupteur ouverture.



Lanterneau-multifonctions.
1) Manivelle pour l'ouverture à compas de la baie.



Lanterneau non verrouillable.
1) Manivelle pour l'ouverture à compas de la baie.

AUTRES OUVERTURES

L A N T E R N E A U X

○ CE QU'IL FAUT FAIRE

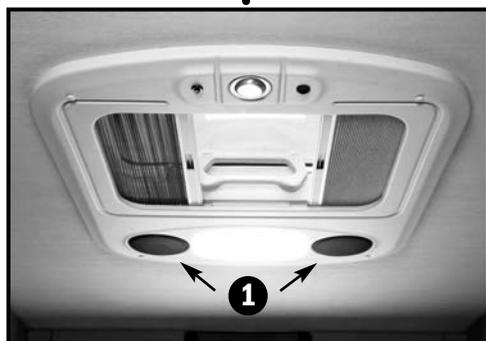


Lanterneau multifonction Laika (type b)

A poignée. En utilisant les deux poignées ergonomiques, nous pouvons modifier la position du vitrage en le maintenant incliné dans les quatre positions ou, au moyen des pieds spécifiques, le laisser légèrement soulevé (mode ventilation permanente). De cette façon, le lanterneau peut rester ouvert même en cas de pluie, en garantissant ainsi une aération efficace.

Notice: pendant l'utilisation du véhicule, laissez le lanterneau en mode ventilation permanente.

- Laver les encadrements intérieurs et la moustiquaire de façon périodique à l'eau tiède avec un produit détergent.
- Traiter les joints en caoutchouc avec du talc.
- Assurer un renouvellement continu de l'aération en été et surtout en hiver.
- En période de neige, il faut renouveler l'air de façon efficace.



Le montage de haut-parleurs est prévu en démontant les deux couvercles (1).

Les câbles, qui partent du lanterneau ou du plafonnier, passent par la centrale électronique et se prolongent jusqu'au compartiment de l'autoradio.

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas voyager à grande vitesse avec les lanterneaux ouverts.
- Ne pas boucher les fentes d'aération.
- Ne pas fermer les stores pendant la marche car avec la pression de l'air, ils pourraient sortir des guides.

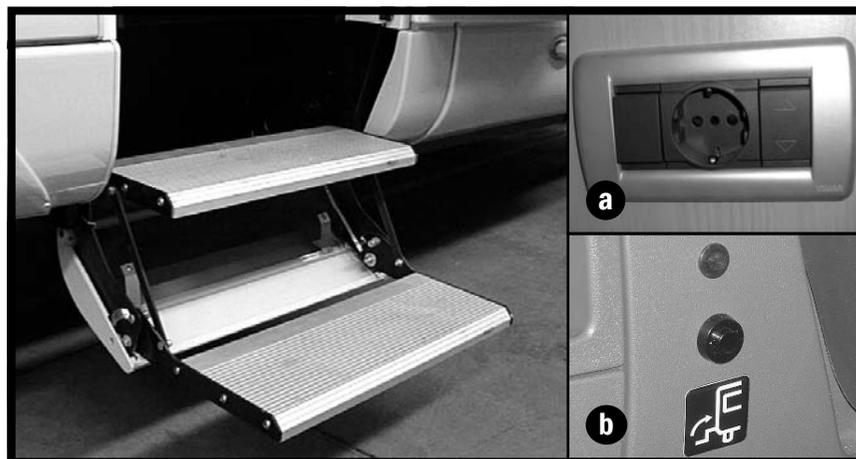
CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier les fins de course électriques.
- Nettoyer le compartiment de façon périodique.
- Vérifier le fonctionnement du voyant lumineux qui indique l'ouverture du marchepied.
- Graisser périodiquement l'arbre et la crémaillère.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Il est interdit de monter ou de descendre sur le marchepied quand il est en mouvement.
- Ne pas laisser d'objets sur le marchepied.
- Ne pas laisser le marchepied ouvert pendant la nuit avec des températures inférieures à 0° C.
- Pour ouvrir ou fermer le marche-pied, il est suffisant d'appuyer quelques instants sur le bouton. Une pression prolongée peut endommager le circuit d'alimentation.

MARCHEPIED A DEUX MARCHES

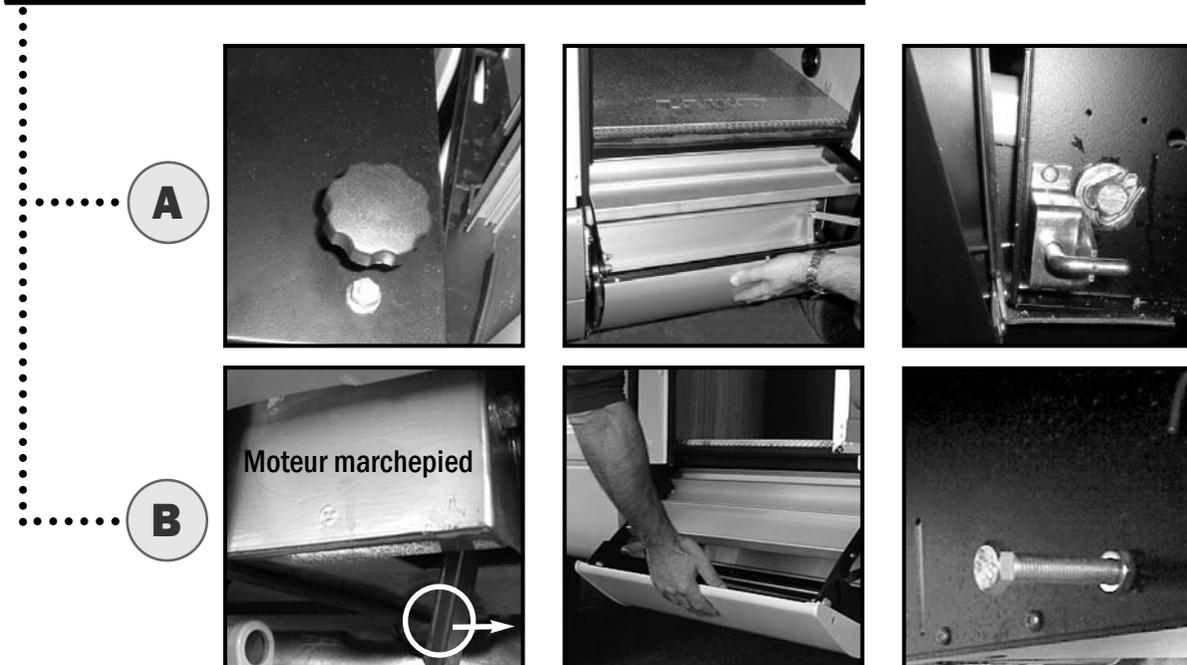


Dans les véhicules à capucine, le marchepied électrique est à deux marches pour faciliter l'accès au véhicule. L'ouverture et la fermeture sont actionnées à partir de la porte d'entrée de la cellule et, pour le retrait seulement, par un bouton-poussoir situé sur le tableau de bord dans une position appropriée.

La sécurité est garantie par un voyant lumineux et par un signal acoustique qui avertissent de l'ouverture éventuelle du marchepied au moment de la mise en marche du véhicule.

- a) Bouton placé à côté de la porte d'entrée de la cellule.
- b) Bouton situé sur le tableau de bord avec voyant lumineux.

En cas d'anomalie, suivre les indications ci-dessous.



Marchepied type A.

Pour libérer l'arbre de rotation tirez vers l'extérieur la poignée, située sur le côté du moteur. Agir manuellement sur les marches jusqu'à fermeture complète. Bloquer le marchepied en tirant vers l'extérieur et en tournant le levier de blocage, situé sur le côté opposé du moteur.

Marchepied type B.

Ce type de marchepied est équipé avec un levier de débloquage. Pour fermer le marchepied il faut utiliser le boulon situé sur le côté opposé du moteur.

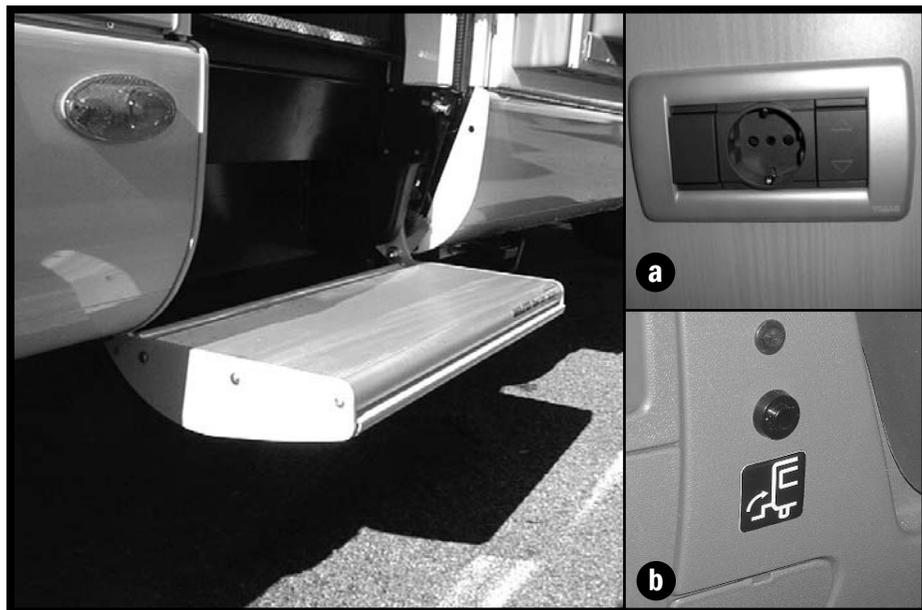
La sécurité des surcharges est obtenue au moyen d'une fiche élastique en acier de 5 mm de diamètre installée sur l'emmanchement entre l'arbre de transmission et le moteur électrique.

La fiche a été dimensionnée afin de supporter facilement la charge d'exercice pendant le déplacement des marches (poids propre des parties en mouvement); au moment où une autre charge excessive pèse sur le marchepied en phase de déplacement (si quelqu'un monte ou descend pendant le déplacement du marchepied), la fiche se casse en sauvant le moteur.

MARCHEPIED A UNE SEULE MARCHÉ

○ CE QU'IL FAUT FAIRE

- Graisser périodiquement l'arbre et la crémaillère.
- Vérifier les fins de course électriques.
- Nettoyer le compartiment de façon périodique.
- Vérifier le fonctionnement du voyant lumineux qui indique l'ouverture du marchepied.



Ce type de marchepied à une seule marche est monté normalement sur tous les véhicules profilés. Son fonctionnement est le même que celui du marchepied à deux marches. L'ouverture et la fermeture du marchepied sont actionnées à partir de la porte cellule et, pour le retrait seulement, par un bouton-poussoir positionné sur le tableau de bord.

La sécurité est garantie par un voyant lumineux et par un signal acoustique qui avertissent de l'ouverture éventuelle du marchepied au moment de la mise en marche du véhicule.

- a) Bouton placé à côté de la porte d'entrée de la cellule.
- b) Bouton situé sur le tableau de bord avec voyant lumineux.

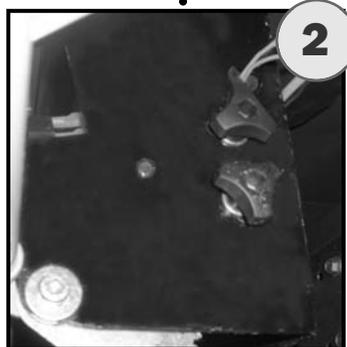
En cas d'anomalie, procéder comme ci-dessous.

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

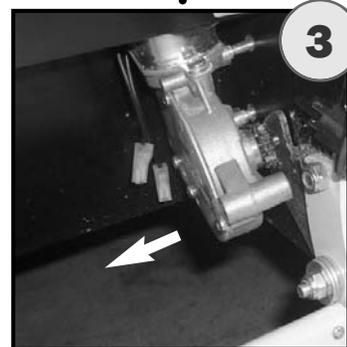
- Ne pas interrompre le mouvement du marchepied avant l'ouverture ou la fermeture complète.
- Ne pas laisser d'objets sur le marchepied.
- Ne pas laisser le marchepied ouvert pendant la nuit avec des températures inférieures à 0°C.
- Pour ouvrir ou fermer le marche-pied, il est suffisant d'appuyer quelques instants sur le bouton. Une pression prolongée peut endommager le circuit d'alimentation.



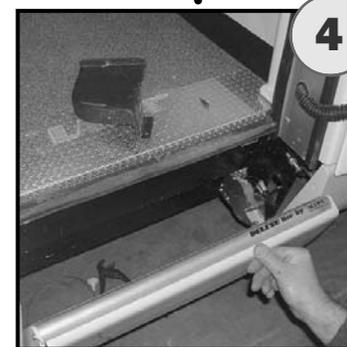
1
Enlever le carter de protection moteur.



2
Dévisser les pommeaux situés à l'extérieur du marchepied côté droit.



3
Déplacer le moteur vers l'intérieur du marchepied de manière à le retirer de la crémaillère.



4
Refermer manuellement le marche-pied et le bloquer en replaçant le moteur dans sa position d'origine et en serrant les pommeaux extérieurs.

CE QU'IL FAUT FAIRE

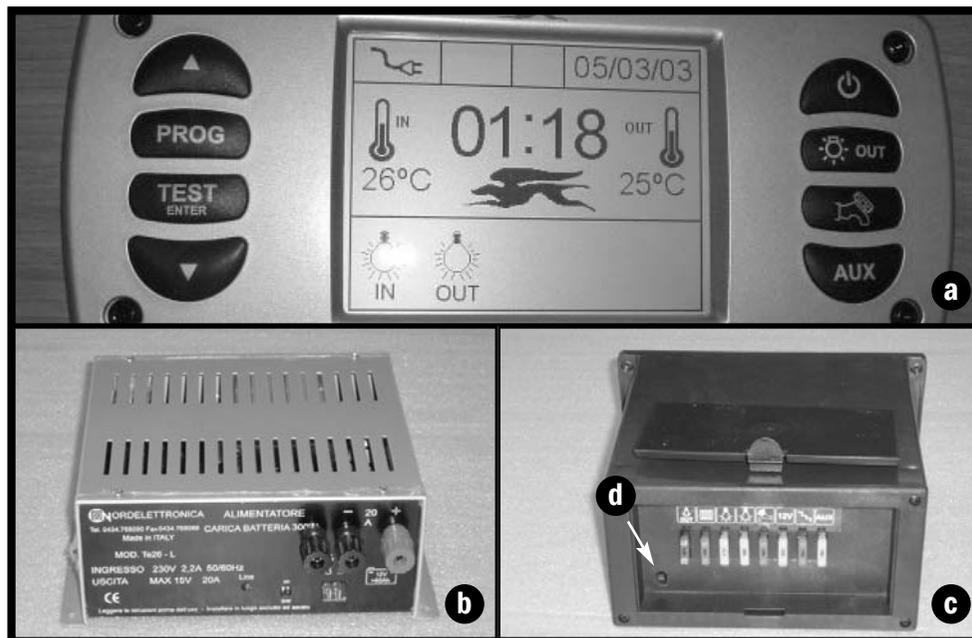
- Il faut effectuer de façon périodique le test de fonctionnement du dispositif du disjoncteur.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas introduire dans les fentes d'aération de l'alimentateur des objets métalliques ou d'autres conducteurs.
- En aucun cas l'alimentateur et la centrale ne doivent pas être exposés à la pluie ou à des sources de chaleur et entrer en contact avec des liquides conducteurs ou inflammables. Cela pourrait provoquer des chocs, des incendies ou des dommages irréversibles aux personnes et aux animaux ou autres.

INSTALLATION ELECTRIQUE

I N T R O D U C T I O N



a) Tableau de contrôle.

b) Alimentateur- chargeur de batterie, placé sous le siège du conducteur.

c) Centrale distribution services, placée sous le siège du conducteur.

d) Interrupteur d'urgence.

CENTRALE ÉLECTRONIQUE - CHARGEUR DE BATTERIE - TABLEAU DE CONTRÔLE

La centrale comprend les commandes des services pour le contrôle de la température externe et interne, contrôles des niveaux des réservoirs, contrôle batterie. Chaque commande des services est protégée par des fusibles et, en cas de défaut par des messages d'alarme sur la page-écran principale du tableau de contrôle. Le chargeur de batterie est capable de fournir un courant max. de 20A. Il se met automatiquement en fonction lorsque le véhicule est branché au réseau de 230V et il recharge soit la batterie de service, soit la batterie du moteur (à cette dernière il ne fournit qu'une charge de maintien).

La centrale est prévue pour une sortie supplémentaire commandée depuis le tableau sous la voix AUX, charge maximale 15A, et elle est équipée d'un INTERRUPTEUR D'URGENCE (d): commuter sur la position d'urgence si le tableau de contrôle arrête d'effectuer ses fonctions (d'abord vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir de l'eau potable car la pompe est automatiquement activée).

Fonctions de contrôle de la centrale.

- Contrôle sous tension des niveaux batterie moteur et services.
- Contrôle réservoir de l'eau potable de récupération et supplémentaire (lorsque installé).
- Contrôle de la température interne et externe.
- Page-écran de programmation pour les services (date, heure, réveil, minuteur chauffage).
- Contrôle présence réseau 230V.

INSTALLATION ELECTRIQUE

T A B L E A U D E C O N T R Ô L E

PAGE-ÉCRAN PRINCIPALE

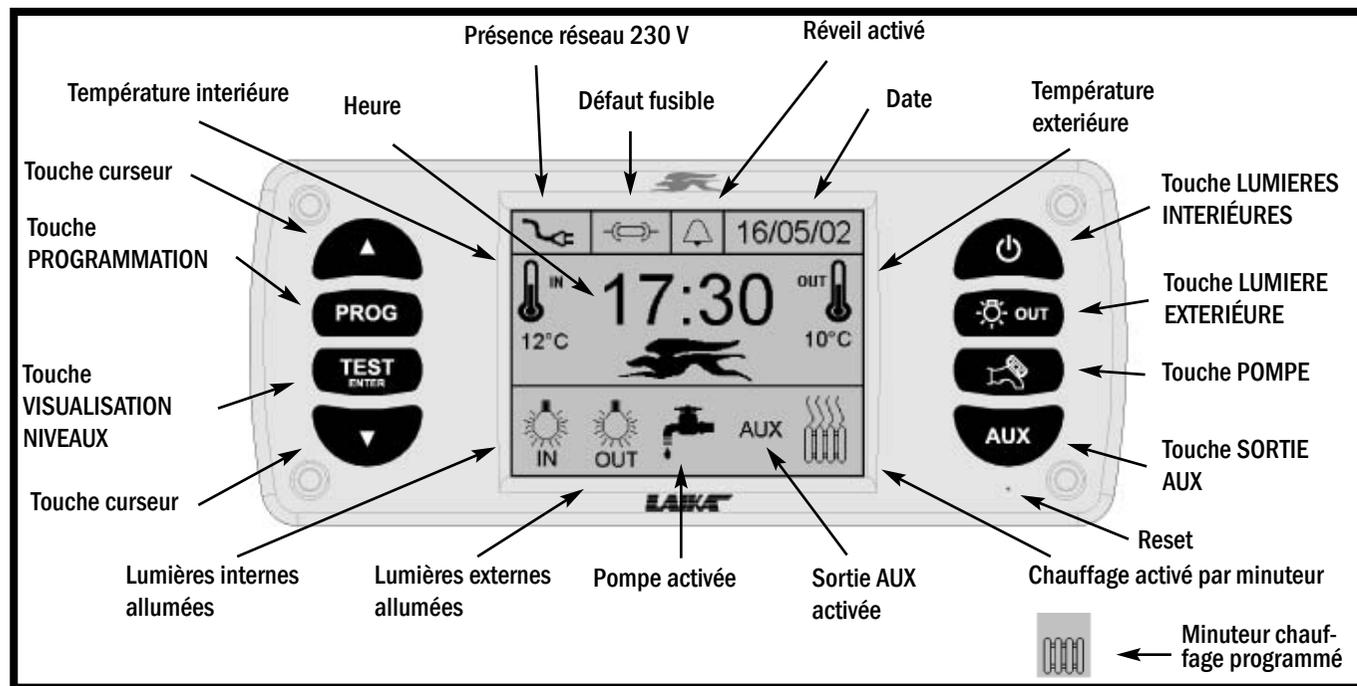


Figure 1

Au démarrage on accède à la page-écran principale (fig.1), d'où l'on peut contrôler toutes les principales fonctions de la centrale. La page-écran donne des indications des fonctions suivantes: heure, date, température intérieure et extérieure, réveil, minuteur chauffage, branchement réseau 230V, activation pompe, lumières intérieures et lumière extérieure, sortie AUX, signalisation de défaut fusible.

La visualisation de la température interne et externe est effectuée pour des températures entre -30 et + 50 °C; si le capteur de température est en panne ou s'il n'est pas connecté, la page-écran affiche "---" (trois segments) à la place de la température.

Il est possible d'allumer la lumière extérieure seulement si le moteur est éteint. Il est possible d'activer la pompe et la sortie AUX seulement si le groupe puissance est activé.

On peut régler le contraste à l'aide du bouton rotatif sur la face arrière du tableau.

Sur la face arrière du tableau il y a une batterie d'appoint (LITHIUM 3V CR2032) qui assure la mémorisation de l'heure et des paramètres réglés en absence d'alimentation de la batterie de service.

Pour accéder à la page-écran de programmation (fig. 2) appuyer sur la touche PROG.

Pour accéder à la page-écran de visualisation niveaux (fig. 3) appuyer sur la touche TEST.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Nettoyer l'écran avec un chiffon humide.
- En cas de saleté résistante, utiliser comme produit détergent un savon neutre.
- Si le panneau se bloque, actionner la commande reset à l'aide d'un instrument pointu.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laver l'écran avec des produits solvants ou des substances abrasives.
- Ne pas heurter et frapper l'écran.
- Ne pas approcher de corps chauds ou de flammes libres.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Nettoyer l'écran avec un chiffon humide.
- En cas de saleté résistante, utiliser comme produit détergent un savon neutre.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laver l'écran avec des produits solvants ou des substances abrasives.
- Ne pas heurter et frapper l'écran.
- Ne pas approcher de corps chauds ou de flammes libres.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

T A B L E A U D E C O N T R Ô L E

PAGE-ÉCRAN PROGRAMMATION

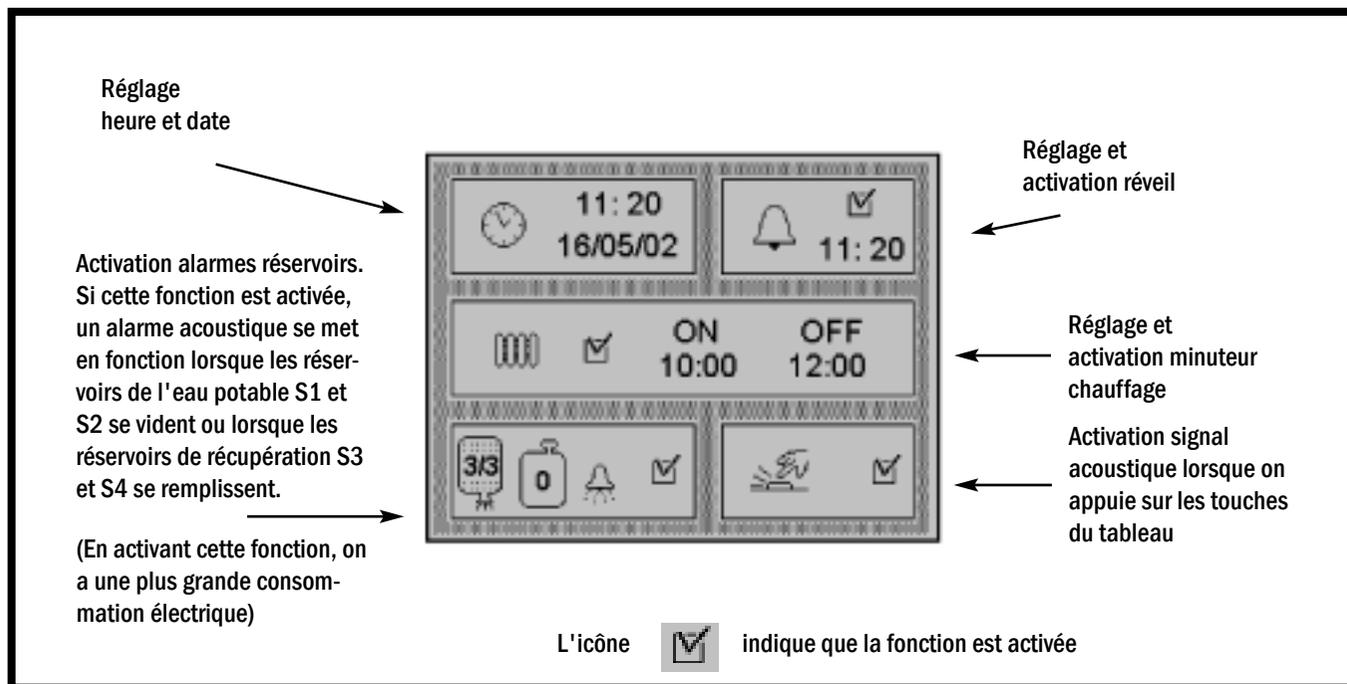


Figure 2

De la page-écran principale il est possible d'accéder à la page-écran de programmation en appuyant sur la touche PROG (fig. 2).

Pour se déplacer sur les cadres des fonctions à modifier utiliser les touches curseurs (voir fig. 1).

A l'intérieur de chaque cadre appuyer plusieurs fois sur la touche PROG pour se déplacer sur la valeur à modifier et utiliser les touches curseurs pour augmenter ou diminuer la chiffre ou pour activer ou désactiver une fonction.

Pour valider la donnée appuyer une seule fois sur la touche ENTER (TEST). Ensuite il est possible modifier les données des autres cadres ou sortir du menu de programmation, en appuyant une autre fois sur la touche ENTER.

INSTALLATION ELECTRIQUE

T A B L E A U D E C O N T R Ô L E

PAGE-ÉCRAN VISUALISATION NIVEAUX

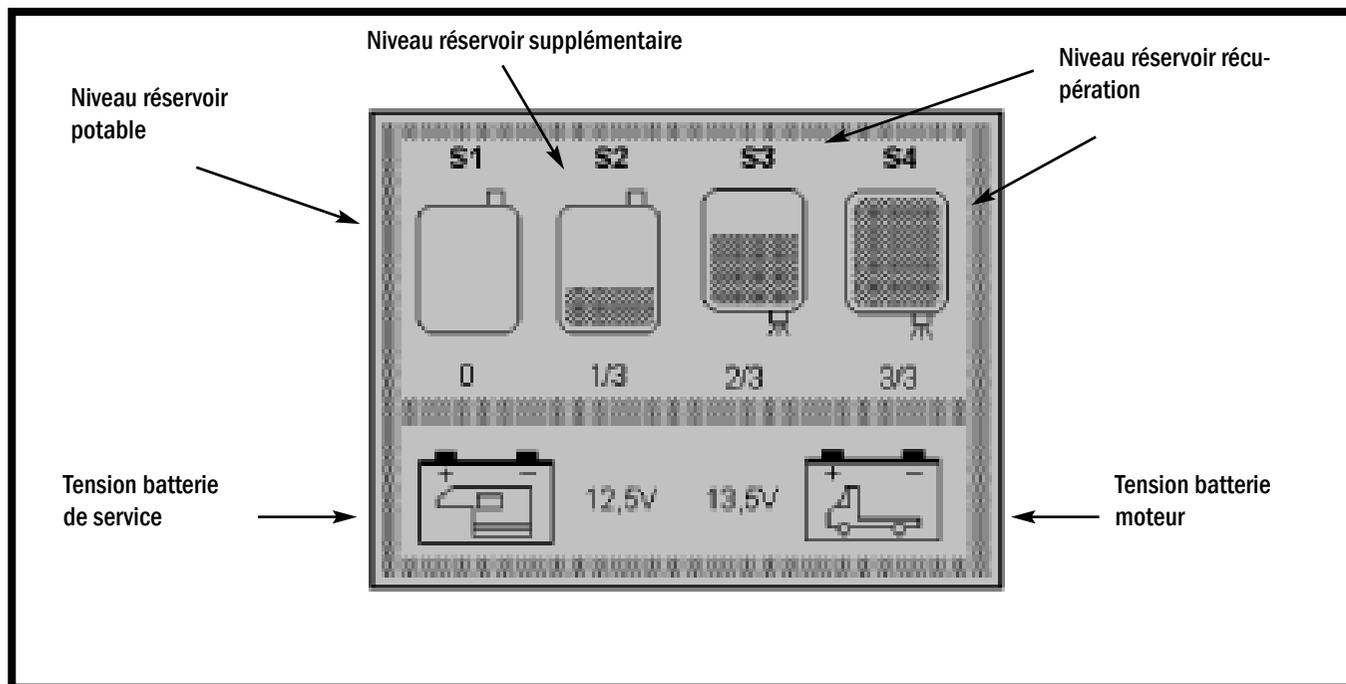


Figure 3

De la page-écran principale, en appuyant sur la touche TEST, on accède à la page-écran de visualisation niveaux (fig. 3).

Cette page-écran visualise les contrôles des niveaux des réservoirs de l'eau potable standard, supplémentaire (lorsque installé) et des réservoirs de récupération.

Si la tension de la batterie de service reste au-dessous de 10 V pendant plus d'une minute, la centrale distribution services désactive tous les relais et enlève l'alimentation à tous les services. Pour réactiver les services il faut appuyer sur les touches relatives, mais si la batterie reste au-dessous de 10V pendant encore une minute les services vont se désactiver de nouveau. Pour recharger la batterie, mettre en marche le moteur du véhicule.

Pour plus de renseignements sur le tableau de contrôle voir le manuel du constructeur relatif.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Nettoyer l'écran avec un chiffon humide.
- En cas de saleté résistante, utiliser comme produit détergent un savon neutre.

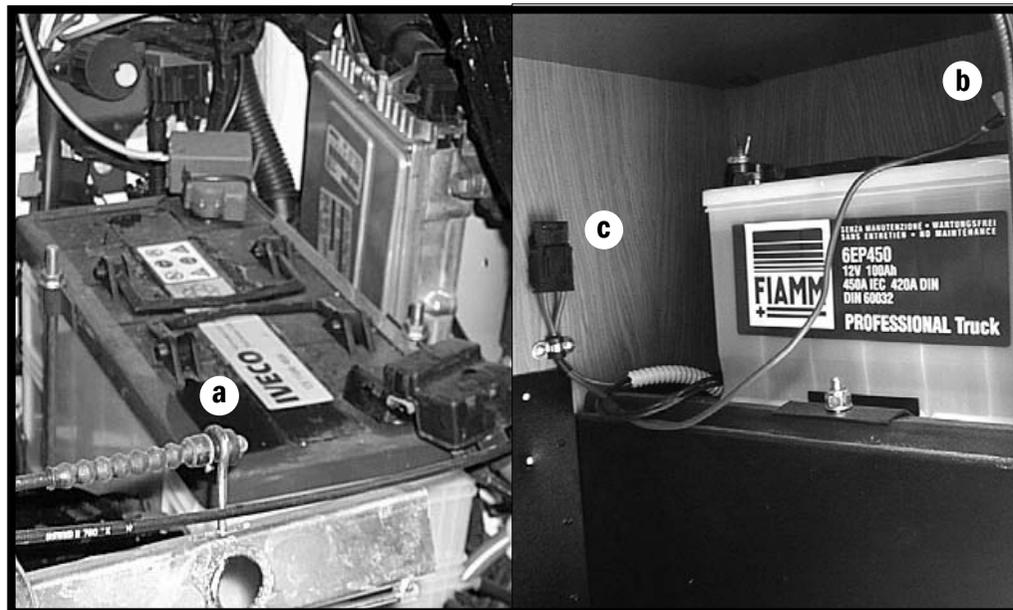
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laver l'écran avec des produits solvants ou des substances abrasives.
- Ne pas heurter et frapper l'écran.
- Ne pas approcher de corps chauds ou de flammes libres.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Il est bon de rappeler que la capacité de la batterie est limitée et qu'elle se réduit sensiblement en hiver.
- En cas de travaux d'entretien à l'installation électrique, débrancher les pôles de la batterie.
- Recharger les batteries tous les 30/40 jours.
- En cas de période d'inutilisation prolongée du véhicule, retirer toujours la batterie auxiliaire à l'aide de l'interrupteur spécifique.

BATTERIE AUXILIAIRE ET PARALLÈLE - FUSIBLES



La batterie auxiliaire peut être placée dans la base du siège passager ou dans la banquette droite. Elle se recharge automatique grâce à l'alternateur du véhicule au moment de la mise en route du moteur. Le couplage en "parallèle" est réalisé au moment de la mise en marche d'un relais spécial, facile à identifier, situé à proximité de la batterie ou dans le compartiment moteur. La recharge peut également se faire, toujours de manière automatique en se branchant au réseau 230V: il est recommandé d'utiliser cette source chaque fois que cela est possible.

a) Batterie moteur.

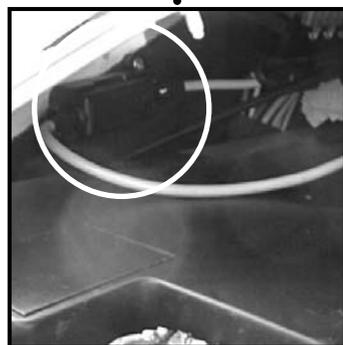
b) Batterie auxiliaire.

c) Fusible de protection ligne électrique 12V.

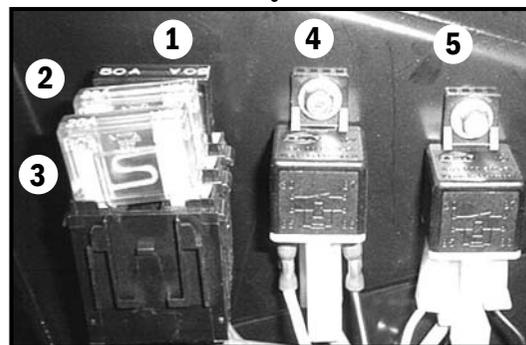
N.B. Ne pas laisser les différentes fonctions allumées de manière prolongée sans recharger la batterie: lorsque la tension descend au-dessous de 10V, pour éviter d'endommager la batterie, toutes les fonctions sont automatiquement désactivées et la valve du chauffe-eau s'ouvre en le vidant.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas surcharger les lignes avec des accessoires électriques supplémentaires.
- Ne pas laisser le moteur allumé quand les bornes de la batterie moteur ou celles de la batterie auxiliaire sont désactivées (période de court-circuit).



La ligne électrique partant de la batterie du moteur est protégée par un fusible de 50A situé dans le même compartiment.



- 1) Fusible fonctions intérieures 12V.
- 2) Fusible réfrigérateur.
- 3) Fusible prise 12V.
- 4) Relais qui réalise le couplage en parallèle.
- 5) Relais réfrigérateur type RM6401.



Interrupteur coupe-batterie monté sur tous les véhicules situé sur la base du siège de la cabine.



Interrupteur pour l'exclusion du marchepied monté seulement sur certains modèles.

INSTALLATION ELECTRIQUE

CENTRALE ET CHARGEUR DE BATTERIE

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Etablir les charges avec un personnel qualifié avant d'installer des accessoires électriques qui ne sont pas de série et décider attentivement le type de branchement à effectuer.
- Tester le disjoncteur de façon périodique.



Sous le siège du conducteur on trouve la centrale de distribution services et l'alimentateur/chargeur de batterie.

Il faut brancher les éventuels équipements exclusivement au connecteur prévu sur la centrale distribution services à la voix AUX (voir le schéma entrées/sorties centrale, à la fin de ce manuel).

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Il est opportun de limiter au maximum le prélèvement du courant pendant la recharge de la batterie (une absorption excessive allonge les temps de recharge et peut endommager la batterie).



Alimentateur - chargeur de batterie



La prise est située sur la paroi extérieure du véhicule. Elle est du type 16A - 230V.



Interrupteur général disjoncteur: Interrupteur 230V. Situé au niveau de la prise 230V à l'intérieur du véhicule.

INSTALLATION ELECTRIQUE

AUTRES COMPOSANTS

Panneau de commande placé sur le tableau de bord comprenant essuie-glaces électriques et réglage électrique des rétroviseurs (type a).



Panneau de commande placé sur le tableau de bord comprenant essuie-glaces électriques et réglage électrique des rétroviseurs (type b).



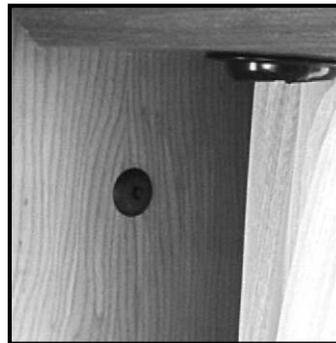
Bouton pour le repli du marchepied et témoin lumineux du marchepied ouvert et portillon ouvert (véhicules équipés de portillon latéral) - type a.



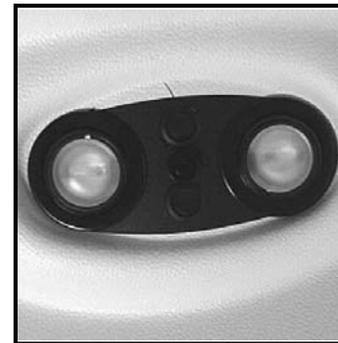
Bouton pour le repli du marchepied et témoin lumineux du marchepied ouvert et portillon ouvert (véhicules équipés de portillon latéral) - type b.



Une prise 12V est prévue sur chaque véhicule à l'intérieur du compartiment porte-téléviseur. Elle est alimentée directement par la batterie.



Sonde de relevé de la température intérieure.



Spots de lecture montés dans la capucine sur tous les véhicules Ecovip.



Un éclairage extérieur est fixé sur la paroi droite du véhicule. On peut l'allumer du tableau de contrôle, seulement quand le moteur est éteint.

INSTALLATION GAZ

DESCRIPTION GÉNÉRALE

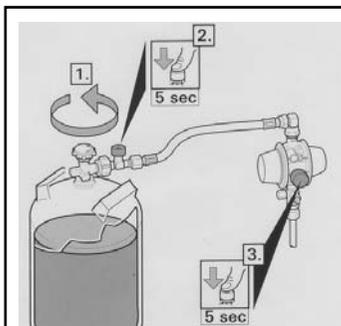
CE QU'IL FAUT FAIRE



L'installation du gaz, taré sur une pression d'exercice de 30 mbar, part du coffre à bouteilles de gaz complètement étanche par rapport à la cellule et équipé de grilles d'aération vers l'extérieur.

L'espace disponible permet de loger une ou deux bouteilles de gaz qui doivent être fixées aux ancrages prévus à cet effet. Les tuyaux sont en acier protégé et relient une ou plusieurs centrales d'interception qui distribuent le gaz à chaque appareil.

Il est recommandé de fermer les robinets relatifs aux fonctions qui ne sont pas utilisées et éventuellement la vanne principale de la bouteille de gaz dans le cas où aucun appareil à gaz n'est utilisé.



ATTENTION!

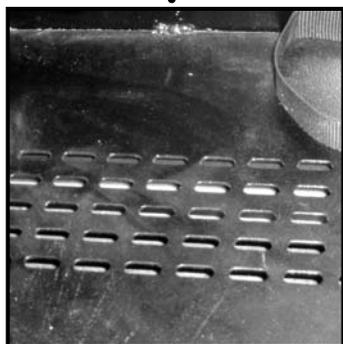
Sur les véhicules équipés avec régulateur de pression "SecuMotion" (qui permet d'utiliser en sécurité le chauffage aussi pendant le voyage, sauf indications différentes signalées sur étiquette dans le compartiment porte-bouteilles), il faut suivre les instructions illustrées à côté, après avoir branché le tuyau flexible à la bouteille de gaz,

1. ouvrir la vanne de la bouteille
2. appuyer pendant 5 secondes sur le bouton situé sur le tuyau flexible
3. appuyer pendant 5 secondes sur le bouton situé sur le régulateur

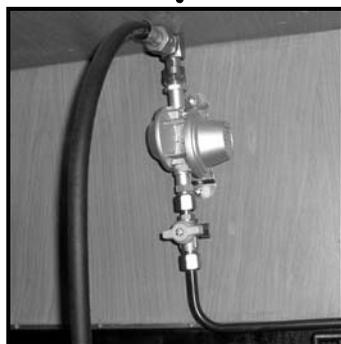
- Vérifier l'ancrage des bouteilles aux courroies de fixation.
- Vérifier de façon périodique la fermeture des raccords flexibles à la bouteille.
- Vérifier chaque année l'étanchéité de l'installation dans un centre après-vente autorisé Laika.
- Remplacer tous les deux ans les raccords flexibles de l'installation.
- Ne transporter les bouteilles de gaz qu'à l'intérieur du coffre porte-bouteilles.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas boucher les grilles d'aération.
- Ne pas utiliser d'appareils au gaz si on n'est pas sûr de l'intégrité de l'installation à gaz et des mises à l'air ainsi que du nettoyage des prises d'air au plafond (lanternes) et sur la porte.



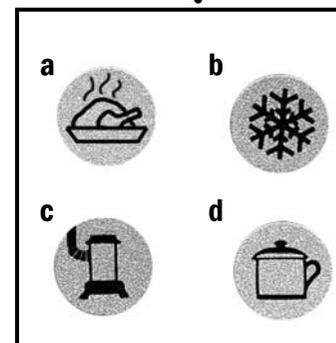
Le compartiment porte-bouteilles dispose de deux grilles d'aération: sur le sol et sur la porte.



Régulateur-réducteur de pression avec un raccord flexible (contrôler la date d'échéance pour le remplacement).



Robinetterie à 2, 3, 4 voies, indiquées par des symboles.



Détail des symboles utilisés:

- a) four;
- b) réfrigérateur;
- c) chauffage - chauffe-eau;
- d) feux-cuisine.

CE QU'IL FAUT FAIRE

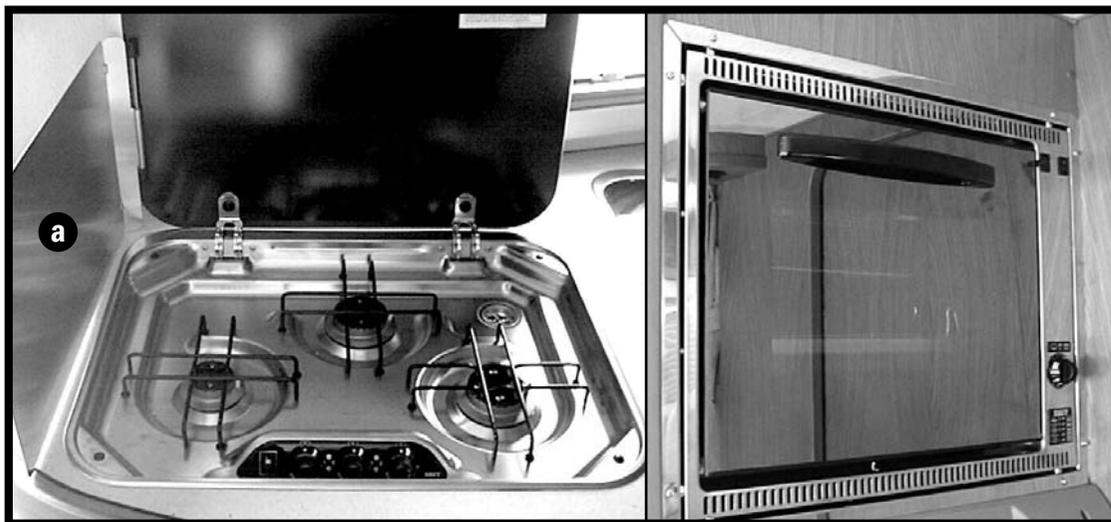
- Ouvrir complètement la porte du four pour l'allumage du piézo.
- Laver après l'utilisation avec des produits spéciaux pour le four et pour l'acier inox.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas boucher les fentes pour la circulation de l'air.
- Ne pas laisser le véhicule sans surveillance pendant le fonctionnement du four ou des feux cuisine.
- Ne pas introduire de sachets en papier (ou autres) pendant le réchauffement des plats.
- Ne pas utiliser les deux appareils électroménagers pendant la marche.
- Ne fermer le couvercle en cristal de la cuisine que lorsque les feux se sont refroidis.

INSTALLATION GAZ

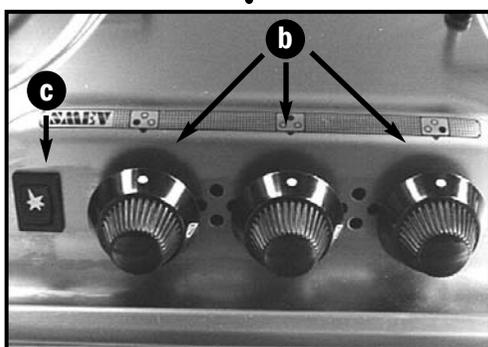
PLAN DE CUISSON ET FOUR



Le plan de cuisson et le four, en acier inox, sont munis de valves de sécurité thermostatiques qui garantissent l'interruption des émanations du gaz en cas d'extinction de la flamme. Pour allumer à froid les éléments il faut appuyer et tourner pendant quelques secondes le bouton de commande et, lorsque l'allumage est fait, le maintenir appuyé pendant environ 15/20 secondes. Contrôler périodiquement le fonctionnement correct des vannes thermocouples.

Il est conseillé de ne pas poser de casseroles bouillantes en contact direct avec le plan de la cuisine.

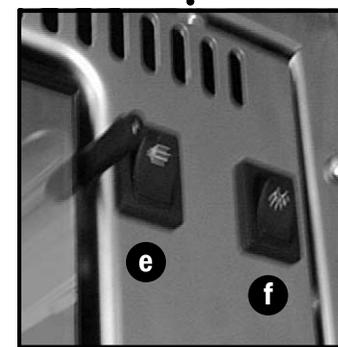
Pour de plus amples informations sur le plan de cuisson et sur le four, consulter le manuel d'emploi du constructeur.



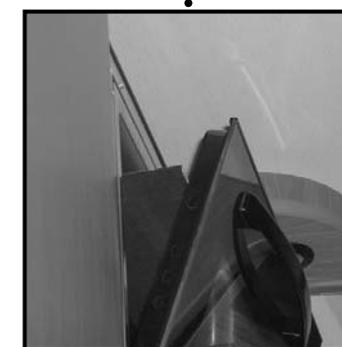
Feux cuisine.
a) Pare-flammes.
b) Robinet de distribution.
c) Bouton piézo-électrique.



Le four avec grill.
d) Robinet de distribution du gaz.



e) Interrupteur grill.
f) Interrupteur illumination four.



En cas d'utilisation du four avec grill, sortir la plaque de protection contre la chaleur et laisser la porte du four entrouverte.

C H A U F F A G E

○ CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier périodiquement que le tuyau de la mise à l'air soit en bon état.
- Vider le chauffe-eau quand la température descend vers 0°C et que le chauffage est éteint.
- Pendant l'hiver, il est conseillé d'utiliser du gaz propane (le butane ne se gazéifie pas à une température inférieure à 0° C).



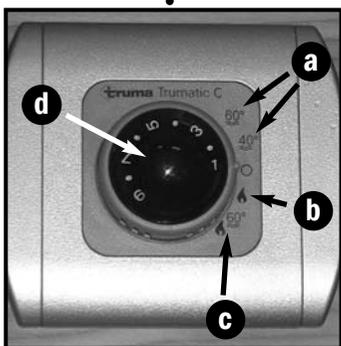
Les véhicules Laika garantissent l'utilisation par tous les temps. Le chauffage installé fonctionne au gaz liquide avec chauffe-eau intégré.

L'installation n'a besoin d'aucun entretien et pour l'allumage, actionner le bouton placé sur le tableau de commande. Le réglage du thermostat (position 1-9) doit être effectué en fonction des besoins de chaleur. La diffusion de l'air chaud est garantie par une série de bouches positionnées de façon appropriée. Quand le chauffage est éteint et en cas de danger de gel, il faut vider le chauffe-eau au moyen de la vanne.

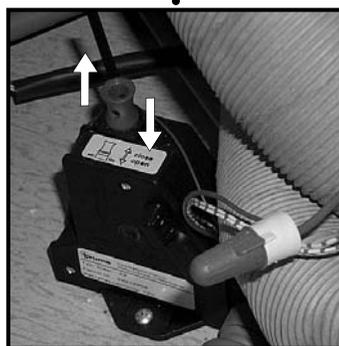
N.B. Toujours se rappeler le chauffage ne fonctionne pas sans courant électrique ! Pour cette raison, il est recommandé de contrôler fréquemment en hiver la charge de la batterie auxiliaire et s'il est impossible de se brancher à un réseau 230V, de limiter au minimum l'utilisation des différentes fonctions de manière à toujours assurer à la batterie la charge nécessaire pour le fonctionnement du chauffage.

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

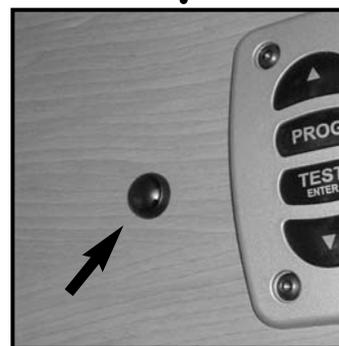
- Ne modifier pour aucune raison le tuyau de la mise à l'air. Pour tout entretien, s'adresser exclusivement au service après-vente Laika ou au concessionnaire.



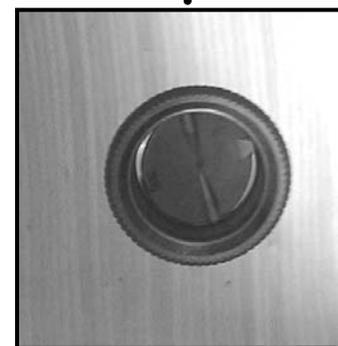
Panneau de commande:
a) Seulement chauffe-eau (40°C ou 60°C).
b) Chauffage sans chauffe-eau.
c) Chauffage avec chauffe-eau.
d) Thermostat.



Vanne d'évacuation:
vers le haut = fermée;
vers le bas = ouverte.



Capteur température ambiante.



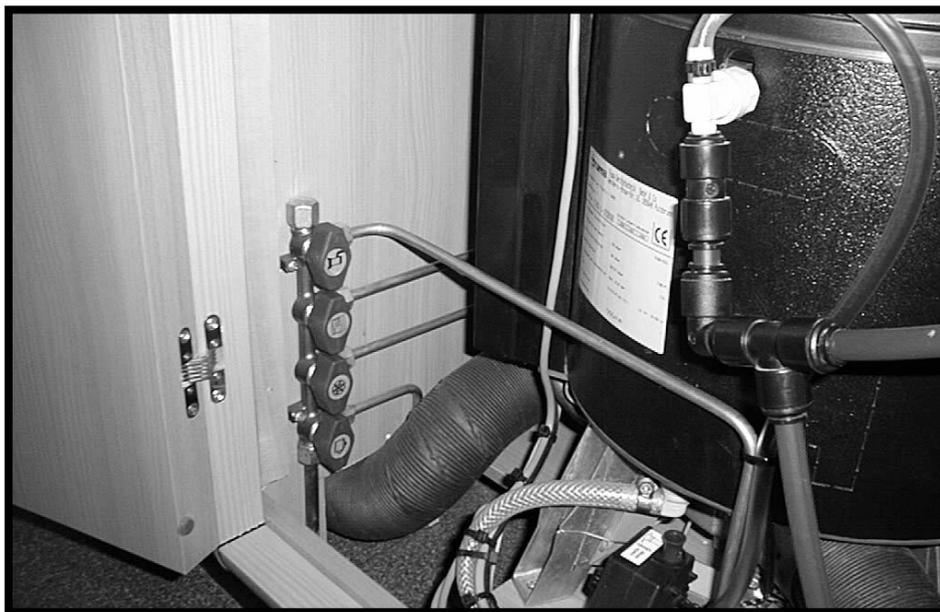
Bouche de diffusion de l'air réglable.

CE QU'IL FAUT FAIRE



- Laver et rincer périodiquement le chauffe-eau.

C H A U F F E - A E U



Le chauffe-eau est intégré dans le chauffage et le système combiné renfermé dans le même panneau de commande permet de l'allumer pour l'utilisation hivernale comme pour celle d'été. En hiver, il est possible de sélectionner le fonctionnement du chauffage sans eau chaude ou avec eau chaude tandis qu'en été, il est possible de choisir la température de l'eau chaude (40°C ou 60°C).

La vidange peut être manuelle à l'aide du bouton spécifique placé sur l'électrovanne, ou automatique. Le chauffe-eau se vide automatiquement dans les cas suivants:

- 1) Quand la température interne est proche de zéro.
- 2) Quand la batterie s'éteint à l'aide de l'interrupteur spécifique.
- 3) Quand la tension de la batterie descend en dessous de 10V.

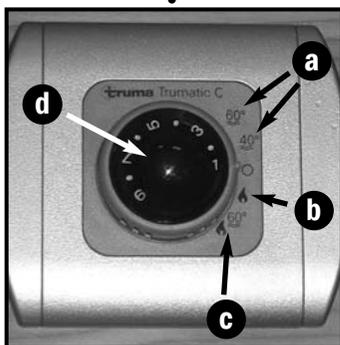
Pour faciliter la vidange, laisser au moins un robinet ouvert de la salle de bains ou de la cuisine (il est toutefois conseillé de tous les laisser ouverts pour éviter que de l'eau ne reste dans les robinets avec comme conséquence, des dommages causés par le gel).

En cas de vidange, automatique ou manuelle, pour son utilisation successive, il faut fermer la vanne.

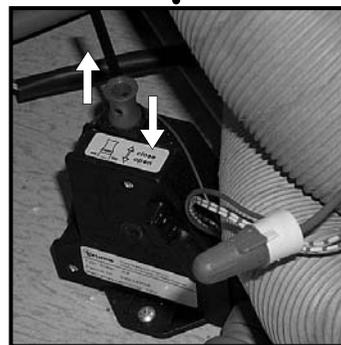
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE



- Ne laisser, pour aucune raison, l'eau à l'intérieur du chauffe-eau quand le chauffage est éteint et avec des températures proches de 0°.



Panneau de commande:
a) Seulement chauffe-eau (40°C ou 60°C).
b) Chauffage sans chauffe-eau.
c) Chauffage avec chauffe-eau.
d) Thermostat.



Vanne d'évacuation:
vers le haut = fermée;
vers le bas = ouverte.

CHAUFFAGE FROUTE

○ CE QU'IL FAUT FAIRE

- Au moins une fois par an, nettoyez le ventilateur de la poussière.
- De temps en temps contrôlez les jonctions des tuyaux de l'eau et éventuellement serrez les colliers.



L'installation de chauffage est équipée d'un chauffage route qui se trouve à l'intérieur du coffre.

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Eviter absolument que tout objet dans la banquette puisse toucher le ventilateur pendant son usage.
- Ne pas boucher les grilles du chauffage.



Sur châssis FIAT, le réchauffeur auxiliaire est "de série" avec le chauffage du châssis de base. Cela signifie que le réglage chaud/froid sur le tableau de bord comprend aussi bien le chauffage de la cabine que celui de la cellule d'habitation au moyen du réchauffeur. Le réchauffeur auxiliaire peut être actionné à l'aide du bouton indiqué en photo.

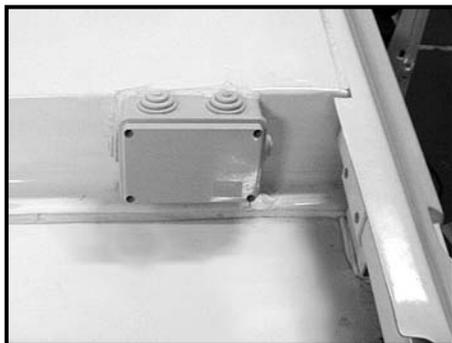


Sur le châssis IVECO, le réchauffeur est équipé d'une vanne de fermeture commandée par le bouton-poussoir (indiqué en photo): lorsque le réchauffeur est fermé, la vanne est fermée et la chaleur ne se répand pas dans l'habitacle; quand on allume le réchauffeur, la vanne aussi s'ouvre automatiquement pour le passage du liquide de l'installation.

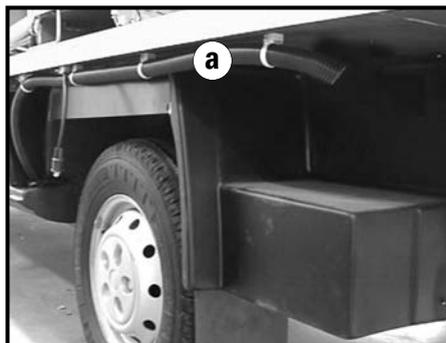
CE QU'IL FAUT FAIRE

- En cas de montage d'accessoires, contacter un atelier autorisé Laika.

PRÉDISPOSITIONS



Boîte de dérivation étanche installée sur tous les camping-cars et les profilés Ecovip qui permet le passage des câbles jusqu'au groupe de puissance en cas de montages éventuels (panneaux solaires, auvent électrique et autres).



a) Prédisection pour le passage éventuel de câblages du groupe de puissance à la partie arrière du véhicule pour le montage d'un générateur ou autre. Elle existe sur les véhicules: Ecovip 2.1 classic - 4.1 - 8.1 - 10.1



a) Prédisection existant sur les camping-cars et les profilés Ecovip: câblage pour la visualisation du niveau du réservoir supplémentaire. Il est déjà installé sur le groupe de puissance et arrive à l'Ecovip 2.1 tw - 9.1g dans la penderie; 4.1 dans le coffre du côté gauche; 2.1 classic - 8.1 - 10.1 dans le coffre du côté droit; R660 sous le lit à côté du chauffage; R718 sous le lit.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE



Porte-téléviseur monté sur tous les modèles Ecovip. À l'intérieur, il est muni d'une prise 12V et d'une prise TV.



Garage: le poids du chargement complet dans le garage ne doit pas être supérieur à celui indiqué sur la plaque située dans le garage même.



Portillon bas de caisse prédisection déjà muni de charnières pour une éventuelle ouverture. Présent sur les véhicules: Ecovip 2.1tw - R660 - R718

RÉFRIGÉRATEUR

I N S T R U C T I O N S



La série Ecovip utilise différents types de réfrigérateur selon les exigences du véhicule.

Tous les réfrigérateurs sont trivalents, cela signifie qu'ils peuvent être alimentés au courant alternatif à 230V, courant continu à 12V, et au gaz.

L'alimentation par courant à 12V permet de tenir l'appareil allumé même lors des arrêts mais celui-ci fournit seulement une puissance de maintien, c'est pour cette raison qu'il est important, avant de partir, de faire refroidir le réfrigérateur ainsi que les éventuelles denrées en utilisant l'alimentation à 230V ou au gaz.

Il faut cependant toujours se rappeler que la puissance réfrigérante du réfrigérateur est influencée par :

- la source d'énergie qui l'alimente ;
- les éventuelles pauses en passant d'une source à l'autre ;
- la couche de glace présente sur les parois du réfrigérateur qui sert d'isolant (dégivrer quand elle dépasse les 3 mm) ;
- la quantité d'aliments présente dans le réfrigérateur ;
- les conditions climatiques auxquelles est exposé le véhicule (si on le laisse à l'arrêt au soleil, l'été, la température peut atteindre et dépasser les 50° C).

Afin d'éviter de dangereuses intoxications alimentaires, il est recommandé de prêter la plus grande attention pour la conservation des denrées périssables en se rappelant que les prestations de ces appareils ne sont pas comparables à celles d'un réfrigérateur domestique classique.

Aux pages suivantes, vous trouverez la liste de tous les modèles de réfrigérateurs utilisés dans la gamme Ecovip avec une brève description des principales caractéristiques.

Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le manuel du fabricant.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Lire attentivement le manuel du fabricant.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE



CE QU'IL FAUT FAIRE



- Prêter la plus grande attention pour la conservation des denrées périssables.
- Allumer l'appareil au moins 3/5 heures avant le départ.
- Quand le véhicule est à l'arrêt, veiller à le mettre à niveau.
- Dégivrer quand il se crée une couche de glace de plus de 3mm.
- Laver l'intérieur avec des produits spéciaux à la fin de l'utilisation.
- Traiter avec du talc les joints en caoutchouc de la porte.
- Mettre le verrou de la porte pendant le voyage.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE



- Ne pas ouvrir souvent la porte en été.
- Ne pas introduire d'aliments encore chauds.
- Ne pas exposer au midi la paroi où est logé le réfrigérateur.
- Ne pas endommager ou boucher les prises d'air ou la mise à l'air.
- Ne pas démonter le réfrigérateur de façon autonome.

DOMETIC RM 7605 RÉFRIGÉRATEUR



Réfrigérateur Dometic RM 7605

Choisir le type d'alimentation à l'aide de l'interrupteur (A) qui a cinq positions: réseau électrique (230V), courant continu (12V), gaz liquide (GAS), automatique (AUTO), éteint (0).

Pour allumer le réfrigérateur tourner l'interrupteur principal A sur la position désirée (le led relatif sur le display des opérations C s'allume) et donc régler la température à l'aide du bouton B.

En sélectionnant la modalité automatique le boîtier électronique pourvoira à l'alimentation du réfrigérateur avec la source d'énergie plus appropriée dans le suivant ordre de priorité: 230V, 12V, gaz (le led de la source choisie s'allumera avec celui "AUTO").

Si le led ne s'allume pas ou il est rouge, signifie que le réfrigérateur n'est pas en fonction; si le led relatif au fonctionnement à gaz clignote signifie qu'il n'y a pas de gaz ou il y a une anomalie.

Le système automatique AES prévoit, quand on passe de 12V à gaz, un retard de 15 minutes: tout ça pour éviter que, dans le cas de brèves arrêts (comme par exemple pour faire le ravitaillement), le réfrigérateur passe tout de suite au fonctionnement à gaz sans qui soit nécessaire.

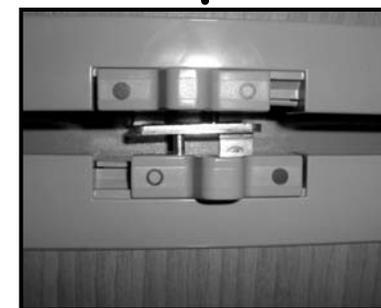
Choix manuel du type d'alimentation.

L'alimentation à gaz est absolument interdite pendant l'arrêt dans les stations services et pendant la marche du véhicule tandis qu'en ce qui concerne l'alimentation à 12V ou à 230V, dans le cas où celles-ci sont sélectionnées en l'absence, respectivement, du moteur allumé ou d'un branchement extérieur au réseau, le réfrigérateur restera éteint. Pour ces raisons, il est vivement conseillé d'utiliser le mode automatique qui pourvoit seul à un fonctionnement optimal et en toute sécurité de l'appareil.

Pour d'autres renseignements sur le réfrigérateur faire référence à la notice du constructeur.



- A = Interrupteur de sélection de l'alimentation - B = Thermostat gas/électrique - C = Display des opérations (4 leds)
D = Température - E = Regulateur de luminosité led (accessible que à porte ouverte)
F = Interrupteur de chauffage du cadre du freezer.



Verrouillage des portes.

DOMETIC RM 7401 RÉFRIGÉRATEUR



Réfrigérateur Dometic RM 7401

Choisir le type d'alimentation à l'aide de l'interrupteur (A) qui a quatre positions: réseau électrique (230V), courant continu (12V), gaz liquide (GAS), éteint (0).

Pour allumer le réfrigérateur tourner l'interrupteur principal A sur la position désirée (le led relatif sur le display des opérations C s'allume) et donc régler la température à l'aide du bouton B. Si le led ne s'allume pas le réfrigérateur n'est pas en fonction, si le led relatif au fonctionnement à gaz clignote c'est-à-dire que le gaz manque ou il y a une anomalie.

Utiliser l'alimentation 12V avec le moteur en marche. L'utilisation de l'alimentation à gaz pendant l'arrêt dans les stations de service et pendant la marche du véhicule est absolument interdite.

Pour d'autres renseignements sur le réfrigérateur faire référence à la notice du constructeur.



A = Interrupteur de sélection de l'alimentation - B = Thermostat gaz/électrique - C = Display des opérations (3 leds)
D = Verrouillage de la porte.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Prêter la plus grande attention pour la conservation des denrées périssables.
- Allumer l'appareil électroménager au moins 6/8 heures avant le départ.
- Quand le véhicule est à l'arrêt, veiller à le mettre à niveau.
- Dégivrer quand il se crée une couche de glace de plus de 3mm.
- Laver l'intérieur avec des produits spéciaux à la fin de l'utilisation.
- Traiter avec du talc les joints en caoutchouc de la porte.
- Mettre le verrou de la porte pendant le voyage.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas ouvrir souvent la porte en été.
- Ne pas introduire d'aliments chauds.
- Ne pas exposer au midi la paroi où est logé le réfrigérateur.
- Ne pas endommager ou boucher les prises d'air ou la mise à l'air.

INSTALLATION D'EAU

I N T R O D U C T I O N



Tous les véhicules Laika sont équipés d' une installation hydrique étudié pour garantir un confort élevé et un niveau de sécurité approprié.

Les vidanges sont équipés de siphons, la tuyauterie et les raccords avec un diamètre de 40 mm sont en polybutylène rigide, les réservoirs sont chauffés et hors gel.

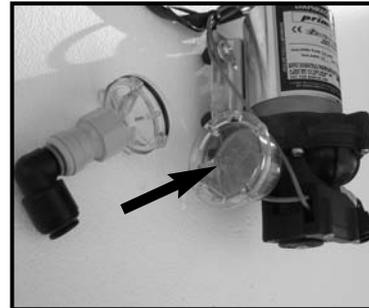
De toute façon quelques précautions sont nécessaires pour éviter des dommages à l' installation, surtout dans le cas de températures extérieurs très froides.

Les conseils suivants vous permettront de maintenir en parfaite efficacité l' installation de votre véhicule.

- Ne pas utiliser pour n' importe quel raison des produits abrasives, acides ou similaires pour nettoyer les tuyauterie;
- la pompe à eau est équipée à l' entrée d' un filtre que, pour garantir un correct fonctionnement, doit être nettoyé périodiquement;
- en cas de gel, il faut vider complètement l' installation (voir "Entretien - Inactivité du véhicule"): il est très important de vérifier qu' il n' y aie pas de l' eau à la fin de l' installation, c' est-à-dire dans les robinets de la salle de bain et de la cuisine.



Pour accéder au filtre, tourner l' embrayage posé à l' entrée de la pompe.



Nettoyer le filtre.

INSTALLATION D'EAU

P O M P E



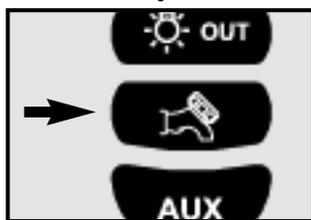
La pompe aspire l'eau du réservoir sélectionné (intérieur ou extérieur). L'eau passe au travers d'un filtre situé directement à l'entrée de la pompe et est donc propulsée dans l'installation, par les tuyaux en polybutylène hors-gel pour ensuite rejoindre les divers éléments. La pompe est pourvue de clapets et entre en fonctionnement chaque fois qu'on ouvre un robinet. Pour de plus amples informations concernant la pompe, consulter le manuel du constructeur.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Nettoyer périodiquement le filtre.
- Lire attentivement le livret du producteur fourni avec cette documentation.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laisser la pompe en marche avec les réservoirs "à sec" ou presque vides: cela pourrait endommager la pompe.



Commande de mise en marche sur la centrale.



Déviateur réservoir standard/supplémentaire (en option), généralement installé à proximité de la pompe.

PROBLÈMES ET CAUSES POSSIBLES

La pompe ne démarre pas quand on ouvre un robinet:

- interrupteur désactivé (réglé sur OFF);
- batterie déchargée;
- bornes oxydées.
- câble débranché;

La pompe marche alors que les robinets sont fermés:

- la vanne d'étanchéité perd;
- pompe endommagée;
- fuite d'eau dans l'installation

La pompe ne s'arrête pas quand on ferme les robinets:

- réservoir de l'eau vide;
- tension insuffisante;
- pressostat en panne (éteindre la pompe après utilisation);
- fuite dans l'installation;
- air dans l'installation.

L'eau ne sort pas des robinets:

- réservoir de l'eau vide;
- torsion d'un tuyau;
- entrée air sur la ligne;
- filtre obstrué;
- robinet obstrué;
- tuyau gelé.

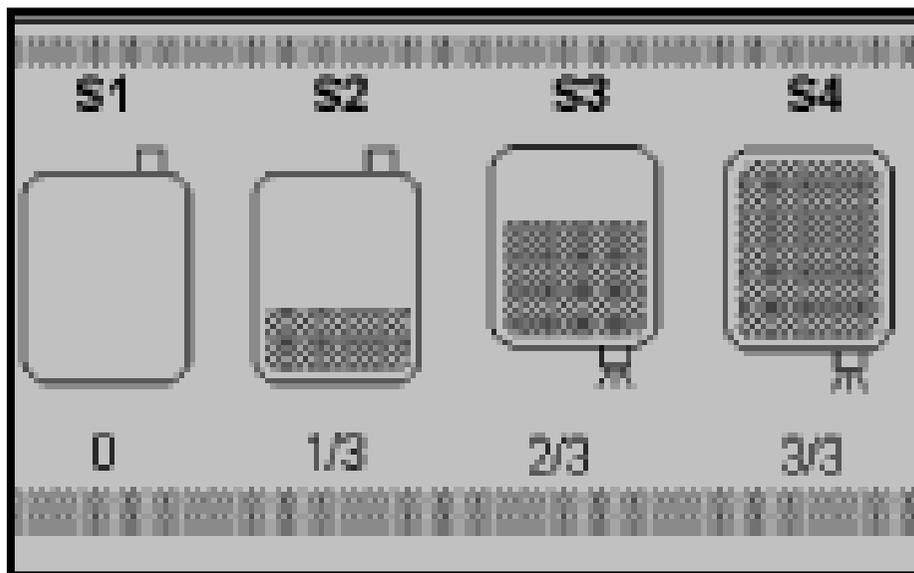
CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier constamment le niveau des réservoirs sur le tableau de contrôle.
- En cas d'installation de réservoirs supplémentaires, adressez-vous à un garage autorisé et utilisez des pièces détachées d'origine Laika.
- Laver et rincer périodiquement les réservoirs avec des produits désinfectants.
- Vidanger complètement l'installation quand le véhicule n'est pas utilisé.
- Fermer les robinets et la douche quand le véhicule n'est pas utilisé.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laisser longtemps l'eau dans les réservoirs.
- Ne pas laisser l'installation sous pression quand le véhicule n'est pas utilisé.

INSTALLATION D'EAU PROPRE

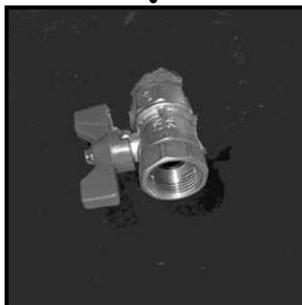


Ce réservoir est placé hors gel. On peut le vider tout simplement à l'aide du robinet ou de la poignée spécifique (voir image en bas).

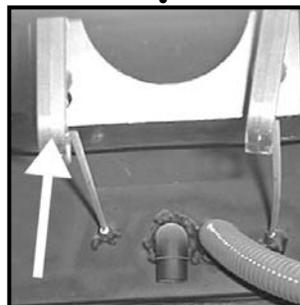
Sur les modèles où le réservoir est situé sous le plancher, une trappe est présente pour l'inspection.

Il est possible d'installer un réservoir supplémentaire qui sera placé, selon le véhicule, au-dessous du plancher ou à l'intérieur de la cellule.

Du tableau de contrôle (page-écran principale, page 15), en appuyant sur la touche TEST, on peut visualiser la page-écran qui montre la quantité d'eau disponible dans le réservoir de série ou dans l'éventuel réservoir supplémentaire, lorsque installé, avec les capteurs de visualisations relatifs connectés à la centrale.



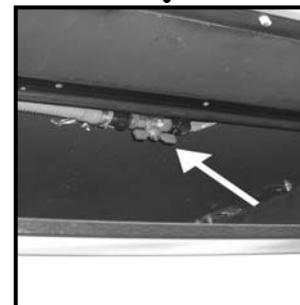
Robinet de vidange du réservoir de l'eau propre situé à l'extérieur, sous le plancher, sur l'Ecovip 2.1tw.



Poignée pour la vidange du réservoir d'eau propre située à l'extérieur, sous le pare-chocs arrière des véhicules suivants: Ecovip 4.1 - 10.1



Poignée pour la vidange du réservoir d'eau propre située à l'extérieur, sous le pare-chocs arrière, sur l'Ecovip 2.1 Classic



Robinet de vidange du réservoir de l'eau propre situé à l'intérieur de la soute sous le plancher des véhicules suivants: Ecovip 8.1 - 9.1g



Robinet de vidange du réservoir de l'eau propre situé à l'intérieur, sous le lit postérieur sur modèle Ecovip R660 - R718.

INSTALLATION D'EAU

RÉSERVOIR EAUX USÉES



Modèle ECOVIP 2.1 tw - 2.1 Classic - 4.1 - 10.1

L'installation de récupération des eaux usées (lavabo, évier, douche) est réalisée à l'aide de siphons et de conduites rigides hors-gel qui envoient les eaux dans un réservoir placé sous le plancher du véhicule.

Une enveloppe isolante protège la vanne d'évacuation qui est chauffée par la canalisation à air chaud qui provient directement du chauffage.

Le réservoir de récupération est équipé d'un indicateur de niveau placé sur le tableau de contrôle et peut être actionné par le bouton.

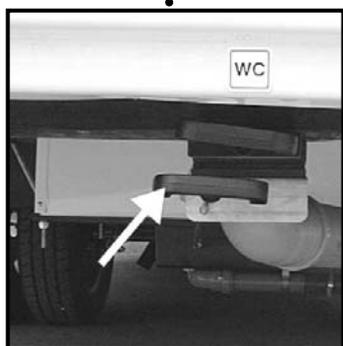
Une mise à l'air sur le toit améliore le fonctionnement des écoulements et évite les mauvaises odeurs.

○ CE QU'IL FAUT FAIRE

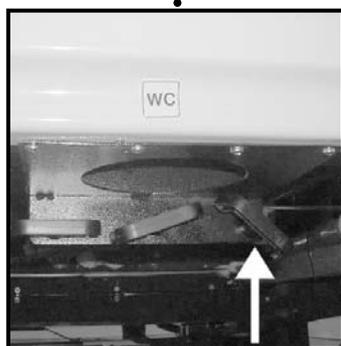
- Vérifier constamment le niveau des réservoirs sur le tableau de contrôle.
- Effectuer la vidange en préservant l'environnement.
- Fermer le trou d'évacuation de la douche après chaque utilisation qui pourrait dégager de mauvaises odeurs.
- En hiver, mélanger les eaux usées avec de l'antigel, du sel ou d'autres produits semblables (opération à effectuer quand les canalisations et les réservoirs sont vides).

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

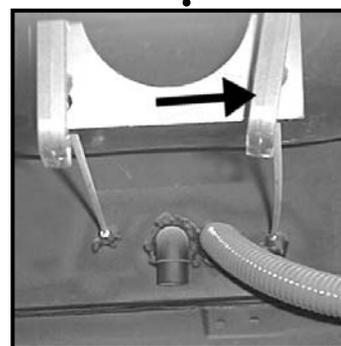
- Ne pas utiliser de produits chimiques pour le lavage des réservoirs.



Poignée pour la vidange du réservoir des eaux usées sur le modèle Ecovip 2.1tw



Poignée pour la vidange du réservoir des eaux usées sur le modèle Ecovip 2.1 Classic



Poignée pour la vidange du réservoir des eaux usées sur le modèle Ecovip 4.1 - 10.1



CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier constamment le niveau des réservoirs sur le tableau de contrôle.
- Effectuer la vidange en préservant l'environnement.
- Fermer le trou d'évacuation de la douche après chaque utilisation qui pourrait dégager de mauvaises odeurs.
- En hiver, mélanger les eaux usées avec de l'antigel, du sel ou d'autres produits semblables (opération à effectuer quand les canalisations et les réservoirs sont vides).

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas utiliser de produits chimiques pour le lavage des réservoirs.

RÉSERVOIR EAUX USÉES



ECOVIP - 8.1 - 9.1g - R660 - R718

L'installation de récupération des eaux usées (lavabo, évier, douche) est réalisée à l'aide de siphons et de conduites rigides hors-gel qui envoient les eaux dans un réservoir placé sous le plancher du véhicule.

Une enveloppe isolante protège la vanne d'évacuation qui est chauffée par la canalisation à air chaud qui provient directement du chauffage.

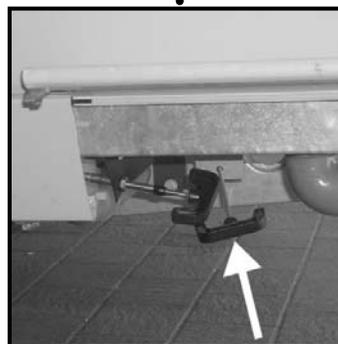
Le réservoir de récupération est équipé d'un indicateur de niveau placé sur le tableau de contrôle et peut être actionné par le bouton.

Une mise à l'air sur le toit améliore le fonctionnement des écoulements et évite les mauvaises odeurs.

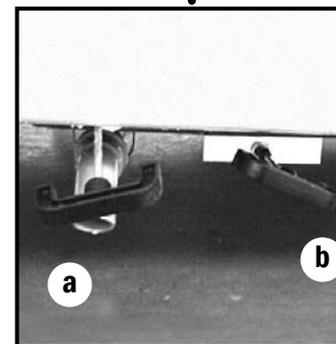
Sur les profilés, les réservoirs des eaux usées sont au nombre de deux; ils peuvent être ouverts séparément par deux poignées. L'un récupère les eaux usées du cabinet de toilette, douche et lavabo (a), l'autre celles de l'évier de la cuisine (b).



Poignée pour la vidange du réservoir des eaux usées positionnée en face des pare-chocs côté gauche sur les modèles Ecovip 8.1



Poignée pour la vidange du réservoir des eaux usées positionnée en face de celle pour la vidange du réservoir WC, accessible au moyen d'un portillon du bas de caisse côté gauche sur les modèles Ecovip 9.1g



Poignées pour la vidange des réservoirs des eaux usées sur les modèles Ecovip R660 - R718 placées sur le côté droit de ces véhicules.

W C C A S S E T T E

CABINET DE TOILETTE



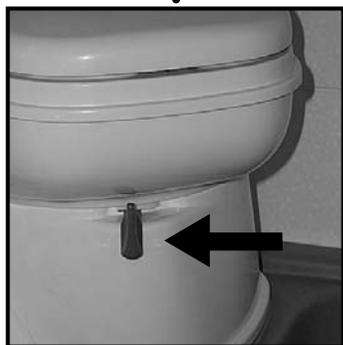
Sur certains véhicules de la gamme Ecovip, est prévu un WC à cassette. Ce système prévoit un réservoir autonome de 17 litres amovible au moyen d'un portillon situé à l'extérieur du véhicule. Avant l'utilisation, il faut préparer une solution composée d'un demi-litre d'eau et de 50cc de produit chimique spécial.

○ CE QU'IL FAUT FAIRE

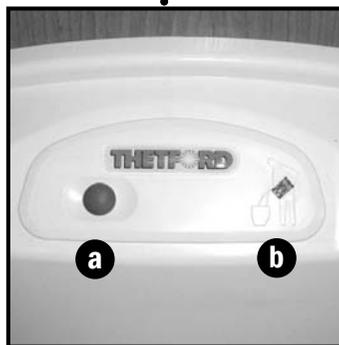
- Laver et désinfecter périodiquement le réservoir avec de l'eau et des produits chimiques spéciaux.
- Utiliser du papier hygiénique biodégradable.
- Lubrifier les joints d'étanchéité au moins une fois par an.
- Effectuer la vidange en préservant l'environnement.

⊗ CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

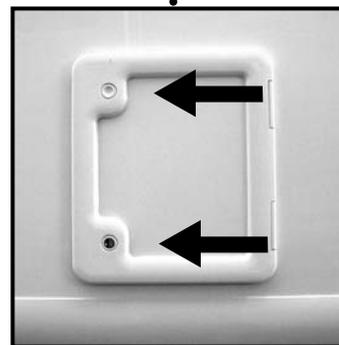
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le lavage du WC.



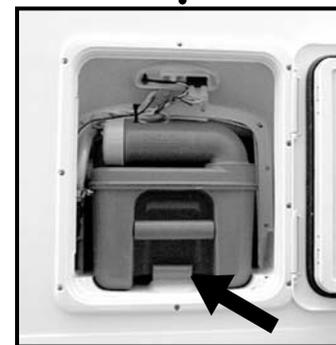
Poignée pour ouvrir et fermer la cassette WC. Pour retirer la cassette, il faut d'abord la fermer en poussant la poignée en direction de la flèche.



a) Bouton de rinçage et d'évacuation dans le réservoir.
b) Témoin de réservoir plein.



Portillon extérieur d'accès à la cassette. Pour ouvrir, appuyer simultanément sur les deux boutons.



Cassette WC amovible. Pour retirer la cassette, actionner la poignée spécifique.



CE QU'IL FAUT FAIRE



- Laver et désinfecter périodiquement le réservoir avec de l'eau et des produits chimiques spéciaux.
- Utiliser du papier hygiénique biodégradable.
- Lubrifier les joints d'étanchéité au moins une fois par an.
- En hiver, mélanger les eaux usées avec du liquide antigel ou du sel afin d'éviter le blocage du système (opération à effectuer quand les réservoirs et les canalisations sont vides).
- En montant sur les trottoirs ou les bacs, veiller au tuyau d'évacuation qui est la partie la plus basse du véhicule.
- Effectuer la vidange en préservant l'environnement.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE



- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le lavage du WC.
- Ne pas laisser ouverte la vanne d'évacuation.
- Ne pas remplir les deux réservoirs standards en les maintenant en communication.

CABINET DE TOILETTE

R É S E R V O I R F I X E



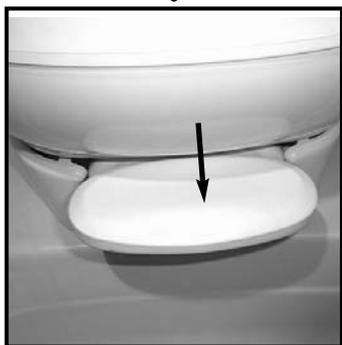
Un autre système d'évacuation des eaux scure prévoit l'utilisation d'un ou deux réservoirs fixes (dont l'un à l'intérieur de 17 litres et un à l'extérieur de 47 litres) ainsi qu'un réservoir mobile en option (système ECO WC SYSTEM) Les réservoirs fixes sont protégés du gel et chauffés par l'air canalisé provenant du chauffage.

Avant l'utilisation, préparer une solution composée d'un 1/2 litre d'eau et de 50cc de produit chimique approprié.

Dans les modèles à deux réservoirs, la jonction entre le premier réservoir et le deuxième a lieu au moyen d'une vanne commandée de l'intérieur du meuble du cabinet de toilette, alors que l'évacuation complète est garantie par une deuxième vanne placée à l'extérieur du véhicule.

L'évacuation est réalisée au moyen d'une conduite placée sur le côté droit du véhicule.

En cas de perte des vannes, (c'est normal après un certain temps), au moment de l'ouverture du bouchon, vous pourrez trouver un peu de liquide.



Pédale d'évacuation de l'eau dans le WC (premier déclic) et évacuation dans le réservoir (deuxième déclic).



Ecovip 2.1 tw - 4.1:
Poignée intérieure pour l'ouverture de la vanne de jonction des réservoirs.

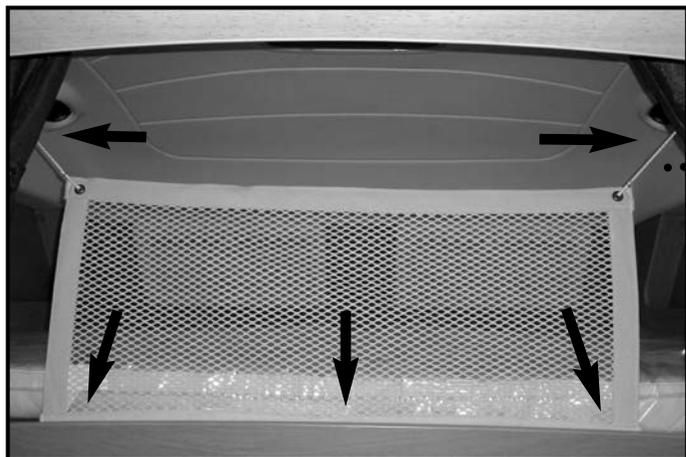


Poignée extérieure pour la vanne d'évacuation. La poignée est toujours déterminée par un autocollant "WC" placé sur le bas de caisse.



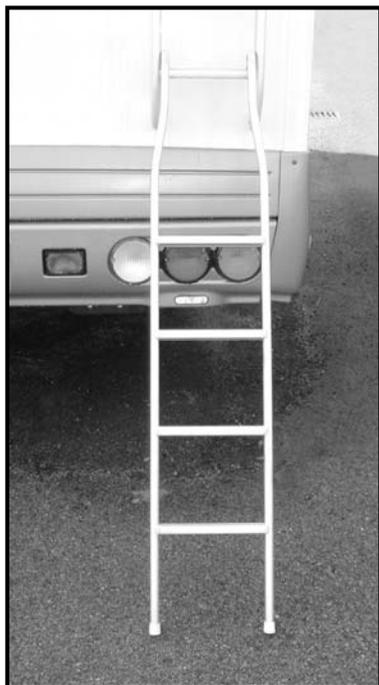
Réservoir mobile de 17 litres, en option.

COMPOSANTS INTERNES



FILET DE PROTECTION LIT

Le filet de protection doit être accroché aux points indiqués par les flèches.



ÉCHELLE MOBILE

Elle peut être utilisée à l'intérieur pour monter dans la capucine ou à l'extérieur pour accéder à l'échelle qui porte sur le toit.



COMPOSANTS INTERNES

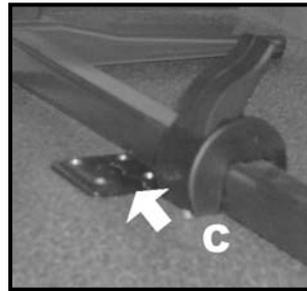


TABLE DÎNETTES GRANDE

Utiliser la poignée A pour la baisser (position nuit) et le levier B pour la bloquer au sol et la débloquer. Pour la bloquer, il faut faire entrer l'écrou C dans le rail fixé au sol.

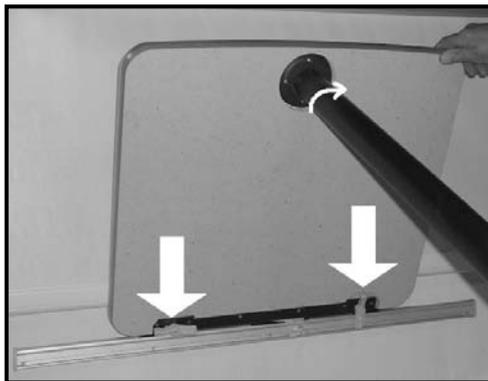
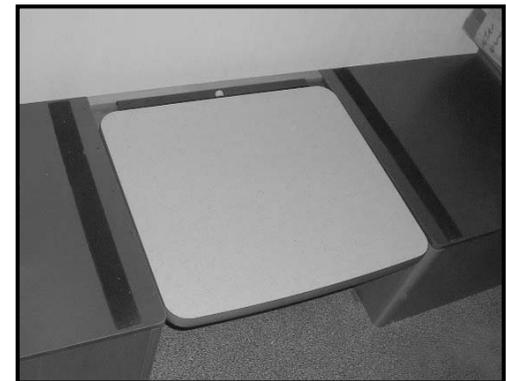
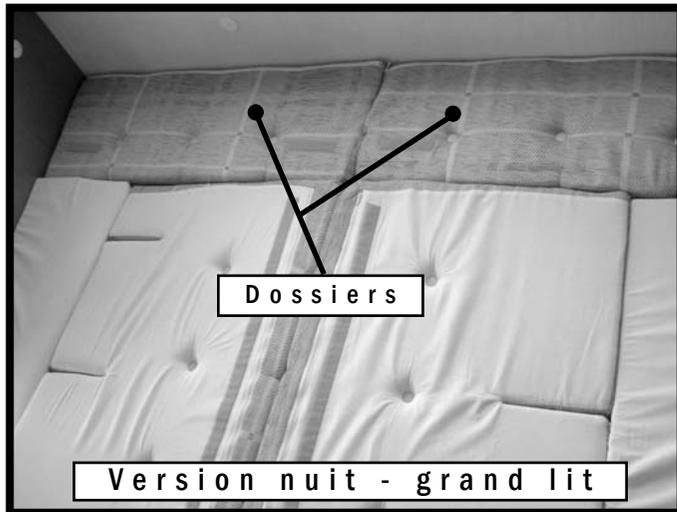
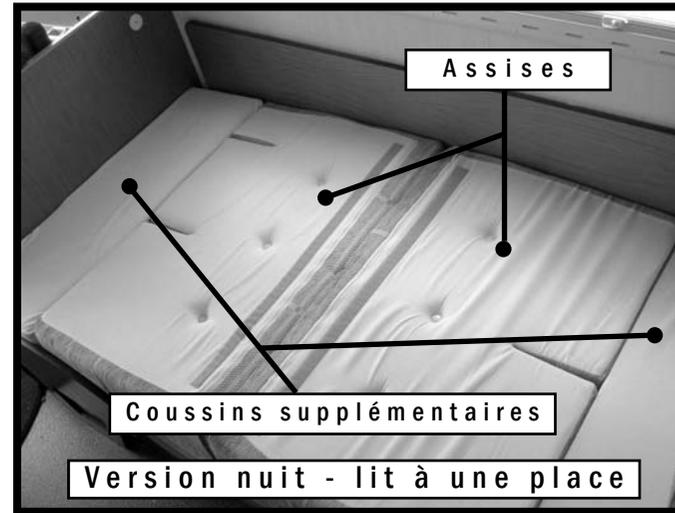


TABLE DÎNETTE PETITE

Pour l'abaisser en position nuit, retirer le pied en le tournant et en appuyant ensuite sur les leviers indiqués par les flèches pour la débloquer.



DINETTE CLASSIQUE TRANSFORMATION EN NUIT



Cette dinette peut être transformée aussi bien en lit à une place qu'en grand lit.

Pour la transformation en lit à une place, procéder comme suit:

- 1) abaisser la table en actionnant la poignée spécifique ;
- 2) positionner les assises renversées avec le côté le plus épais au centre ;
- 3) positionner sur les côtés les coussins supplémentaires.

Pour la transformation en lit à deux places, en plus des opérations ci-dessus, il faut :

- 4) décrocher les fermeture à targette et tirer vers l'intérieur de l'habitacle les plans du coffre jusqu'à faire arriver en butée les dispositifs de blocages ;
- 5) abaisser le plan rabattable ;
- 6) placer les dossiers sous la fenêtre.



TRANSFORMATION EN NUIT

DINETTE LONGITUDINALE



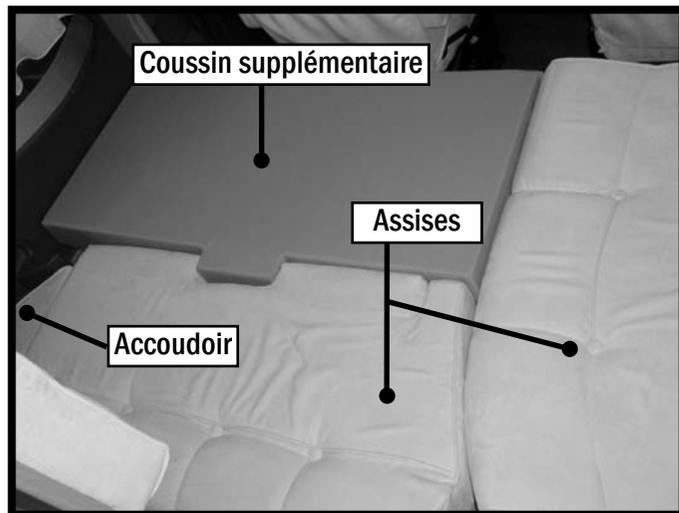
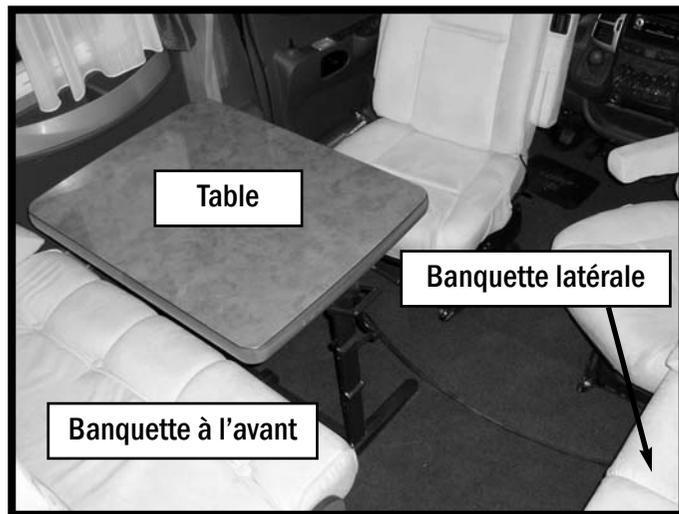
Certains models présentent un type de dinette avec des banquettes longitudinales.

Pour la transformation nuit, procéder comme suit :

- 1) abaisser la table en actionnant la poignée spécifique ;
- 2) faire coulisser les plans des bancs sans retirer les coussins en s'assurant que la table reste sous les plans coulissants ;
- 3) compléter le lit en utilisant les dossiers et le coussin supplémentaire (a).

DINETTE À L'AVANT

TRANSFORMATION EN NUIT



Ce type de dinette est constitué de deux banquettes perpendiculaires, dont une est disposée dans la position "à l'avant" et fournie de table.

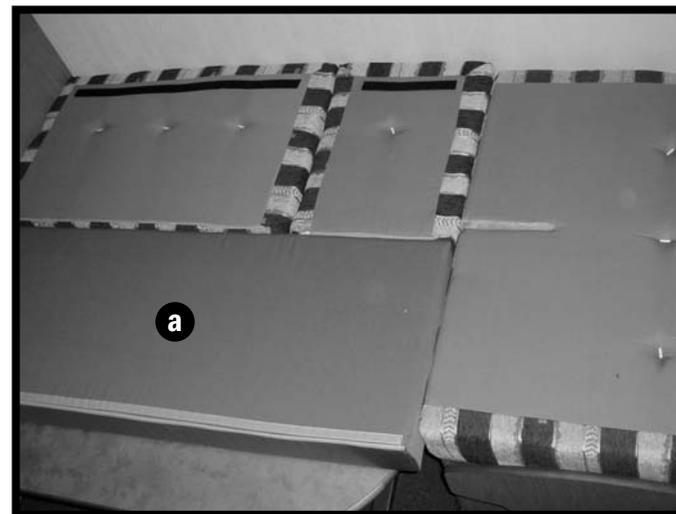
Pour la transformation nuit il faut:

- 1) faire coulisser le plan de la banquette latérale vers l'intérieur de l'habitacle, sans enlever l'assise;
- 2) placer le coussin du dossier entre l'assise et la paroi;
- 3) enlever le coussin du dossier de la banquette à l'avant, rabattre l'accoudoir latéral et tourner de 180° l'assise;
- 4) placer le coussin supplémentaire sur la table en accrochant au coffre la bande avec le velcro;
- 5) compléter le lit en plaçant un accoudoir de la banquette entre l'assise de la banquette à l'avant et la paroi.



TRANSFORMATION EN NUIT

D Î N E T T E E N " L "



Cette dinette ne peut se transformer qu'en lit à une place.

Pour la transformation, procéder comme il suit:

- 1) abaisser la table en actionnant la poignée spécifique ;
- 2) retirer les dossiers et positionner les assises renversées et tournées à 180° par rapport à leur position d'origine ;
- 3) compléter le lit avec le coussin supplémentaire (a) (accrocher la bande avec le velcro à la banquette).

CHASSIS AL-KO

Pour certains modèles de la gamme Ecovip, on utilise des châssis Fiat transformés par la société Al-Ko. Ces châssis présentent des particularités dont il faut tenir compte.



Pour le remplacement d'une roue arrière, il existe une plaque qui sert à fixer le vérin d'élévation. Veiller à ce que le vérin soit positionné en face de la plaque.

La roue de secours est positionnée sous le châssis. Le porte-roue peut-être décroché en utilisant la clé tubulaire fournie.



Sur la surface inférieure de l'essieu postérieur, placé en face des deux extrémités, il y a deux buses qui servent à graisser l'essieu.

L'opération doit être effectuée tous les 10.000 Km avec la révision complète.

Pour l'effectuer, il faut toutefois disposer des connaissances techniques adéquates et de l'outil spécifique. Effectuer donc l'opération seulement si vous possédez ces deux conditions requises, dans le cas contraire, adressez-vous à des techniciens spécialisés.



E P N T R E T U I E S N

INSTRUCTIONS GENERALES

- Six ans après la date de production, les pneus doivent être remplacés dans la mesure où le caoutchouc se détériore avec le temps et après cette période, les pneus n'offrent plus les garanties de sécurité nécessaires. La date de production est indiquée par le code à quatre chiffres figurant sur le côté du pneu où les deux premiers chiffres indiquent la semaine de production et les deux derniers, l'année.

Exemple:

0602 = semaine 6, année 2002.

- Contrôler régulièrement les conditions des pneus et, en particulier, la profondeur de la bande de roulement: la profondeur minimum est établie aux termes de la loi.
- Contrôler régulièrement que les boulons des roues soient serrés. En cas de remplacement de la roue, le serrage doit être effectué "croisé" (il faut passer d'un boulon à celui de devant et non à celui qui suit à droite ou à gauche); contrôler le serrage après les 50 premiers Km parcourus avec la roue changée. Le couple de serrage conseillé est de 160 Nm pour Fiat, 180 Nm pour Iveco.
- Avec des pneus neufs, pour les premiers 100 Km, il est recommandé de conduire avec grande prudence et à une vitesse particulièrement modérée dans la mesure où, au début, les pneus ne garantissent pas une adhérence parfaite.
- Tous les pneus montés sur le camping-car doivent être du même type, dimension et version (par exemple, ne pas monter sur le même véhicule des pneus d'été et d'hiver).
- Consulter la carte grise pour les informations concernant les pneus ou les jantes homologués pour le véhicule.
- En cas de longue période d'inactivité, il convient d'éviter que les pneus se déforment: à cet effet, il est utile d'utiliser des pieds qui soulèvent le véhicule ou bien le déplacer au moins une fois par mois.
- En fonction des modèles, la roue de secours peut être positionnée: avec porte-roue sous le châssis du véhicule, dans le coffre sous le plancher ou dans le garage.

Ci-après, un tableau avec les pressions de gonflage des différents modèles de pneus utilisés sur les véhicules Laika. Prendre en considération que:

- une pression insuffisante ou excessive provoque une consommation anormale des pneus;
- si la pression est insuffisante, il existe le danger que les pneus éclatent;
- la pression doit toujours être vérifiée lorsque les pneus sont froids.

PRESSION DE GONFLAGE ET MODELS DES PNEUS

FIAT AUTO S.p.A.

Type de châssis	Dimensions des pneus	Coefficient de charge	Marque des pneus	Version des pneus	Pression de gonflage		Masse complessivo	Masse de l'axe postérieur
					Antérieur	Postérieur		
Ducato 15q.li (model 230 et 244)	215/70 R15C	109/107 Q	MICHELIN	XC CAMPING	5,0	5,0	3400/3500	1900/2000
	215/70 R15C	109/107 Q	MICHELIN	AGILIS 81	4,1	4,5	3400/3500	1900/2000
	215/70 R15C	109/107 Q	PIRELLI - GOOD YEAR	-	4,1	4,5	3400/3500	1900/2000
Type de châssis	Dimensions des pneus	Coefficient de charge	Marque des pneus	Version des pneus	Pression de gonflage		Masse complessivo	Masse de l'axe postérieur
					Antérieur	Postérieur		
Ducato 18 q.li (Maxi) (model 230 et 244)	215/75 R16C	113/111 Q	MICHELIN	XC CAMPING	5,5	5,5	3500/3850	2120
	215/75 R16C	113/111 Q	MICHELIN	AGILIS 81	4,5	4,75	3500/3850	2120
	215/75 R16C	113/111 Q	PIRELLI - GOOD YEAR	-	4,5	4,75	3500/3850	2120

IVECO S.p.A.

Type de châssis	Dimensions des pneus	Coefficient de charge	Marque des pneus	Version des pneus	Pression de gonflage		Masse complessivo	Masse de l'axe postérieur
					Antérieur	Postérieur		
DAILY 35C13/35C15	195/65 R16C	104/102 R	PIRELLI	CITYNET	4,75	3,5	3500/4200	2600/3100
			GOOD YEAR	CARGO G26	4,75	3,5	3500/4200	2600/3100
			MICHELIN	AGILIS 81	4,75	3,5	3500/4200	2600/3100
			CONTINENTAL	VANCO	4,75	3,5	3500/4200	2600/3100
	195/75 R16C	107/105 R	-	-	4,5	3,75	3500/4200	2600/3100
	185/75 R16C	104/102 R	-	-	4,75	4	3500/4200	2600/3100
Type de châssis	Dimensions des pneus	Coefficient de charge	Marque des pneus	Version des pneus	Pression de gonflage		Masse complessivo	Masse de l'axe postérieur
					Antérieur	Postérieur		
DAILY 35S13/35S15	225/70 R15C	112/110 R	-	-	3,25	4,5	3500	2240



ENTRETIEN

INTERIEUR

- Ne jamais utiliser de produits abrasifs. Utiliser des produits détergents et produits ménagers.
- Nettoyer les meubles et les surfaces peintes à l'aide d'un linge en laine humide. Utiliser éventuellement des produits lustrant pour meubles.
- Pour le nettoyage des matières plastiques (par exemple, les composants du cabinet de toilette), utiliser des produits spécifiques pour le plastique, dans tous les cas, des produits détergents délicats éventuellement dilués. Ne pas utiliser de produits abrasifs qui peuvent rayer les surfaces, ne pas utiliser de produits corrosifs pour le nettoyage des dispositifs de vidange.

REVÊTEMENTS

Il est recommandé de détacher les tissus avec soin et avec des produits spécifiques, compatibles avec la composition des tissus. Pour un nettoyage complet de la tapisserie, il est préférable de procéder à un lavage à sec plutôt qu'à l'eau.

Si besoin, les rideaux peuvent être lavés à l'eau, procéder comme suit:

- retirer les rideaux des guides;
- retirer les crochets en plastique;
- laver les rideaux à l'eau froide ou tiède en utilisant de la lessive ou du savon neutre;
- rincer plusieurs fois à l'eau froide ou tiède;
- ne pas tordre;
- étendre les rideaux qui égouttent encore en évitant de les plier;
- monter les tentures en tissu blanc (rideaux de jour) légèrement humides;
- rideaux en tissu blanc: il n'est pas nécessaire de les repasser (éventuellement, utiliser le fer légèrement chaud);
- rideaux en tissu de couleur: repasser avec fer.

EXTERIEUR

- Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression.
- Utiliser des produits détergents délicats spécifiques pour l'aluminium.
- Ne pas utiliser d'alcool pour le nettoyage des vitrages des fenêtres.

ENTRETIEN

INACTIVITÉ DU VÉHICULE

Avant et après une longue période d'inactivité ou en cas de menace de gel, il faut procéder à des opérations précises

EN CAS DE MENACE DE GEL

En cas de menace de gel, également pour une brève période d'inactivité, il faut complètement vider l'installation hydrique. Procéder comme suit:

- vider tous les réservoirs;
- ouvrir tous les robinets du cabinet de toilette et de la cuisine;
- ouvrir la vanne du chauffe-eau.

Il faut de plus tenir compte du fait que les batteries peuvent s'endommager si elles sont exposées au froid pendant une longue période: dans ce cas, il est préférable de les retirer et de les conserver à l'abri.

AVANT UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE

Avant une longue période d'inactivité, pour le soin de votre véhicule, il est indispensable de procéder à ces quelques mais importantes opérations:

- vider complètement l'installation hydrique (voir ci-dessus "En cas de menace de gel") et rincer les différents réservoirs;
- détacher la batterie auxiliaire à l'aide de l'interrupteur spécifique;
- retirer les bornes de la batterie moteur ou pourvoir périodiquement à la recharger en allumant le moteur;
- fermer la vanne principale de la bouteille de gaz ainsi que tous les robinets des divers dispositifs;
- nettoyer le réfrigérateur et laisser la porte ouverte;
- aérer périodiquement et complètement la cellule d'habitation en ouvrant toutes les portes, les fenêtres et les hublots.

APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE

Après une longue période d'inactivités, pour votre sécurité, il convient d'effectuer des contrôles précis relatifs à la condition du véhicule:

- contrôler la parfaite efficacité de l'installation du gaz et de l'installation électrique;
- vérifier que le conduit du chauffage ne se soit pas obstrué (par exemple par de la boue, neige, glace, feuillage, etc.);
- contrôler la pression des pneus et les freins;
- rincer abondamment le réservoir de l'eau propre et le remplir;
- fixer à nouveau les batteries;
- recharger complètement la batterie auxiliaire en se branchant à une prise externe 230V.



SERVICE APRÈS-VENTE

Les concessionnaires Laika sont toujours à votre disposition pour tout conseil, pour les interventions de réparation et pour le montage de pièces détachées et/ou des accessoires.

En cas de demande de pièces détachées ou accessoires auprès de votre concessionnaire, nous vous conseillons de bien préciser le modèle, le numéro de châssis et l'année de la première immatriculation (cette dernière est mentionnée sur la carte grise) pour faciliter l'identification de la pièce détachée. Les pièces détachées et les accessoires Laika ont été prévus pour l'utilisation sur les véhicules Laika.

ATTENTION:

L'utilisation d'accessoires et de pièces détachées qui ne seraient pas d'origine pourrait endommager le véhicule et compromettre la sécurité des passagers. Le montage d'accessoires ou de pièces détachées, qui n'est pas effectué en suivant les indications de Laika, pourrait impliquer l'annulation de la garantie. Nous conseillons donc de n'utiliser que des produits d'origine Laika et de ne faire effectuer le montage seulement dans les ateliers autorisés. Si des modifications sont effectuées sur le véhicule, ainsi qu'au niveau des installations de gaz, d'eau et d'électricité, etc. sans l'autorisation de Laika Caravans S.p.A., la garantie Laika sera automatiquement annulée.

SERVICE APRÈS-VENTE LAIKA

Via B. Cellini, 198

50028 Tavarnelle Val di Pesa (Fi)

Tél. 055 80581 - 8058216

Fax 055 8058540

e-mail: service@laika.it - assistenza@laika.it



CENTRES D'ASSISTANCE LAIKA EN EUROPE

A ÖSTERREICH - AUSTRIA

ROLLING HOMES GmbH

Molkereistr. 6 • 2700 WIENER NEUSTADT
Tel. 02622 20331 • Fax 02622 20330
email: office@rollinghomes.at

B BELGIQUE - BELGIË - BELGIUM

CARAVANES A.J.D. S.A.

Route du Condroz 205
4120 ROTHEUX (Liège)
Tél. 04 3713237 - Fax 04 3712046

VANOMOBIL S.A.

Rue de Courtrai 331/
331 Kortrijkstraat • 8560 WEVELGEM
Tél. 056 421150 • Fax 056 420104

VANOMOBIL S.A. (Filiale)

Sint Lenaartseweg 30
2320 HOOGSTRATEN
Tél. 03 3147184 • Fax 03 3148398

CH SCHWEIZ - SUISSE - SWITZERLAND

BANTAM WANKMÜLLER SA

1037 ETAGNIERES (VD)
Tél. 021 7319191 • Fax 021 7319199

BANTAM CAMPING

Kirchbergstrasse 18
3324 HINDELBANK (BE)
Tel. 034 4119090 • Fax 034 4119001
email: bantamcamping@bluwin.ch

BANTAM CAMPING

Heinrich-Stutz-Strasse 4 • 8902 URDORF (ZH)
Tel. 01 777 00 00 • Fax 01 777 00 10

CZ CZECH REPUBLIC

CAR - ITA

Kostelecká 978 PRAHA 9
Tel/Fax: 02 83931833
email: carita@seznam.cz

D DEUTSCHLAND - GERMANY

• 00000-09999

PEITZER CARAVAN VERTRIEB GmbH

Spreewaldstrasse 44 (An der B 168) • 03185 PEITZ
Tel. 035601 30404 • Fax 035601 30406
email: r.schiemann@peitzer-caravan.de

• 10000-19999

FLÜGEL REISEMOBILE + WOHNWAGEN

Hallesche Str. 6 • 14612 FALKENSEE
Tel. 03322 27970 • Fax 03322 279788
email: info@fluegel-reisemobile.de

• 20000-29999

TOGO REISEMOBILE GmbH & Co. Kg

Stover Straße 71 • 21423 DRAGE STOVE
Tel. 04176 914930 • Fax 04176 8880
email: info@togo-reisemobile.de

BECA REISEMOBILE GmbH

Hannoversche Straße 57 (B6)
28857 SYKE-HEILIGENFELDE
Tel. 04240 95000 • Fax 04240 95001
email: becamobil@t-online.de

CAMPERWELT HOFMANN

Kleingartenweg 6 • 24537 NEUMÜNSTER
Tel. 04321 8514670 • Fax 04321 8514678
email: info@camperwelt-hofmann.de

• 30000-39999

ZIESENER GmbH

Am Stadion 7 • 31008 ELZE/LEINE
Tel. 05068 92196 • Fax 05068 8592
email: info@ziesener.de

WAP-MOBIL

Daimlerstrasse 9 • 32130 ENGER
Tel. 05224 976796 • Fax 05224 976766
email: kontakt@wap-mobil.de

WOHNMOBILE RAU

Butzbacher Strasse 83 • 35510 BUTZBACH
Tel. 06033 925773 • Fax 06033 925783
email: info@wohnmobil-rau.de



• 40000-49999

SCHNIEDER MOBILE FREIZEIT GmbH

Bülowstr. 80 • 45711 DATTELN
Tel. 02363 34503 • Fax 02363 34592
email: info@schnieder-datteln.de

GELDERLAND MOBILE MOTOR & CARAVAN GmbH

Am Pannofen 23 • 47608 GELDERN
Tel. 02831 86574 • Fax 02831 98226
email: info@gelderland-mobile.de

• 50000-59999

REISEMOBILE BERENS GmbH

Oskar-Jäger-Str. 173 • 50825 KÖLN/EHRENFELD
Tel. 0221 9559155 • Fax 0221 5504066
email: info@reisemobile-berens.de

LÖWEN-ZENTRUM BITBURG GmbH

Dieselstrasse, 8 • 54634 BITBURG
Tel. 06561 6004800 • Fax 06561 6004851
email: s.scherf@loewen-zentrum.de

RIEPERT FAHRZEUGBAU GmbH

Florinstraße 15 • 56218 Mülheim-Kärlich
Tel. 0261 9223434 • Fax 0261 9223436
email: riepert@t-online.de

• 60000-69999

RC REISEMOBIL-CENTER GmbH

Hinter dem Wolfsberg 51, an der B38
68309 MANNHEIM
Tel. 0621 7363535 • Fax 0621 7363537
email: rc-mannheim@t-online.de

• 70000-79999

UNGEHEUER MOBIL GmbH

Liebenzellerstr. 40/1 • 75365 CALW-HIRSAU
Tel 07051 59606 • Fax 07051 59607
email: info@ungeheuermobil.de

ERNST CARAVAN U. FREIZEIT CENTER GmbH

Industriestr. 20 • 77955 ETTENHEIM/ALTDORF
Tel. 07822 89380 • Fax 07822 8145
email: info@ernst-caravan.de

ERNST CARAVAN U. FREIZEIT CENTER GmbH (Filiale)

Industriegebiet Mittelhart-Ost-An der BAB
Ausfahrt VS-Schwenningen
78652 DEISSLINGEN
Tel. 07425 4610 • Fax 07822 8145
email: info@ernst-caravan.de

• 80000-89999

CARAVAN ZELLERER

Ohmstraße 12 • 85254 SULZEMOOS
Tel. 08135 937300 • Fax 08135 937330
email: info@caravan-zellerer.de

• 90000-99999

FREIZEITCENTER DIETZ

Bahnhofstraße 37-39 • 96106 EBERN
Tel. 09531 62760 • Fax 09531 5523
email: zentrale@wohnmobil-caravan.de

KICK REISEMOBILE

Hansastraße 7a und 9b • 91126 Schwabach
Tel. 09122 77086 • Fax 09122 694301
email: info@reisemobile-kick.de

E ESPAÑA - SPAIN

CARAVANAS CRUZ S.L. (Importador)

Carretera Dolores Km. 1 • 03203 ELCHE (Alicante)
Tel. 96 5457819 • Fax 96 5421300
email: ccruz@caravanas-cruz.com

CENTRAL DEL CARAVANING S.A. (Distribuidor)

Calle Ronda Santamaria, 222
08210 BARBERA DEL VALLES (Barcelona)
Tel. 937 188003 • Fax 937 296051

LA ALGABARRA S.A. (Distribuidor)

Carretera Nacional IV Km 535,2
41019 SEVILLA (Frente a Bda. PARQUE ALCOSA)
Tel. 954 256880 • Fax 954 997079

CARAVANAS CRUZ S.L. (Distribuidor)

Crta. de Valencia Km. 84,600 • 03016 ALICANTE
Tel. 96 5163183 • Fax 96 5421300

CARAVANAS PUERTO S.L. (Distribuidor)

Crta. Nacional 4, Km. 655 • 11500 PUERTO STA. MARIA (Cadiz)
Tel. 956 561840 • Fax 956 561841

ROULOTS S.L. (Distribuidor)

Crta. San Martin de Valdeiglesias, • Km. 2,200 (M-501)
28925 ALCORN (Madrid)
Tel. 91 6111003 • Fax 91 6199001

CARAVANAS ITSASO (Importador)

Crta Irun Km 4 • 31194 ARRE (Navarra)
Tel. 948 331574 • Fax 948 361023
email: info@Caravanasitsaso.com



- 13 OPALE EVASION 13**
1, Route de Martigues • 13179 LES-PENNES-MIRABEAU
Tél. 04 42 46 62 62 • Fax 04 42 46 62 64
email: info@opale-evasion.fr
- 14 HORIZON**
13-15 rue Belair - Z.I. de Verson
Autoroute A 84 - Sortie 48 • 14790 VERTON
Tél. 02 31 26 72 06 • Fax 02 31 26 05 15
- 17 ATLANTIQUE MOBIL HOME CARAVANES**
Rue Leonard de Vinci
ZAC De Belle Aire Nord • 17440 AYTRE
Tél. 05 46 44 91 92 • Fax 05 46 44 39 22
- 18 BOURGES EVASION**
Z.I. Route d'Auxerre • 18390 ST GERMAIN DU PUY
Tél. 02 48 70 06 02 • Fax 02 48 65 03 62
- 24 CARACOL LOISIRS**
Avenue Luis Suder • 24430 MARSAC SUR L'ISLE
Tél. 05 53 04 73 73 • Fax 05 53 54 56 88
email: caracolloisirs@free.fr
- 33 CARABITA SARL**
41 & 75, avenue d'Aquitaine
33560 Sainte Eulalie
Tél. 05 56 06 52 17 • Fax 05 56 38 03 11
email: sav@carabita.fr
- 34 PEREZ CAMPING CARS SARL**
R.te Nationale 113 - 340, Route de Nîmes
34920 LE CRES
Tél. 04 67 70 39 63 • Fax 04 67 70 99 57
email: contact@languedoc-caravanes.fr
- 35 ADS LOISIRS**
La Mongervalaise 1 • 35520 LA MEZIERE
Tél. 02 99 66 45 32 • Fax 02 99 66 45 30
email: ads.loisirs@freesbee.fr
- 38 WAYCAMP S.a.r.l.**
R.N. 75 • 38500 LA BUISSE
Tél. 04 76 55 02 33 - Fax 04 76 55 02 93
email: info@waycamp.com
- 39 BIDAUT CARAVANES**
Route de Dijon • 39100 SAMPANS
Tél. 03 84 82 09 50 • Fax 03 84 82 60 32
- 44 LE MONDE DU CAMPING CAR**
Z.A. du Clair de Lune
44360 SAINT ETIENNE DE MONTLUC
Tél. 02 40 85 28 28 • Fax 02 40 85 28 35
- 45 ORLEANS EVASION**
RN20, Nr. 106 • 45520 CERCOTTES
Tél. 02 38 75 46 97 • Fax 02 38 75 47 79
email: orlevasion@wanadoo.fr
- 57 EXPO-CARAVANES METZ**
Actisud Saint-Jean • 57130 JOUY AUX ARCHES
Tél. 03 87 38 33 98 • Fax 03 87 38 34 17
email: expocaravanes@wanadoo.fr
- 59 OPALE EVASION 59**
Centre Unexpo - Autoroute A1 • 59113 SECLIN
Tél. 03 20 90 18 72 • Fax 03 20 90 18 71
email: info@opale-evasion.fr
- 62 OPALE EVASION 62**
Avenue de la Royal Air Force,
Aéroport du Touquet, B.P. 12 • 62520 LE TOUQUET
Tél. 03 21 06 30 30 • Fax 03 21 06 38 38
email: info@opale-evasion.fr
- 64 CAMPING-CARS OSSAU DIFFUSION**
Lot des 3 Ponts - Rue B. Franklin • 64230 LESCAR
Tél. 05 59 77 61 00 • Fax 05 59 77 61 01
email: ossaudiffusion@aol.com
- 68 CARAVANES GIRARDIN SARL**
120, route de Mulhouse • 68540 FELDKIRCH
Tél. 03 89 48 01 01 • Fax 03 89 48 12 72
- 69 EURO SERVICE**
230/243, RN 6 • 69800 SAINT-PRIEST
Tél. 04 78 90 39 67 • Fax 04 78 40 17 16
- 74 EVASION LIBERTÉ**
539, Route d'Aix-les-Bains • 74600 SEYNOD
Tél. 04 50 46 69 69 • Fax 04 50 46 69 70
email: evasionliberte@wanadoo.fr
- 76 CAMPING CARS PIERRE**
Z.A.C. Du clos aux Antes • 76410 TOURVILLE LA RIVIERE
Tel. 02 32 96 31 96 • Fax 02 32 96 31 97
- 85 LE MONDE DU CAMPING CAR**
La Landette Nord • 85430 LES CLOUZEAUX
Tél. 02 51 40 30 31 • Fax 02 51 40 38 61



95 EXPO CAMPING SPORT
Zone d'activités Pierrelaye ouest
Rue Emile Zola • 95480 PIERRELAYE
Tél. 01 34 64 38 55 • Fax 01 30 37 71 10
email: g.gobe@expocamping-loisirs.com

GB GREAT BRITAIN

LOWDHAM LEISUREWORLD
Lowdham Road -
GUNTORPE, NOTTINGHAM - NG14 7ES
Ph. 0115 9663838 • Fax 0115 9663124

LOWDHAM LEISUREWORLD
(Northern Counties)
Crosland Hill
HUDDERSFIELD, W. YORKSHIRE - HD4 5NU
Ph. 01484 642613 • Fax 01484 642615

I ITALIA - ITALY

PIEMONTE

AI.MA. CAMPER S.r.l. (CONCESSIONARIA)
Via delle Querce 3
28075 GRIGNASCO (NO)
Tel. 0163 418911 • Fax 0163 418889
email: info@aimacamper.it

CARAVANLANGHE sas (CONCESSIONARIA)
Via Rizzi 19 • 12050 TREISO (CN)
Tel. 0173 442215 • Fax 0173 442632
email: caravanlanghe@caravanlanghe.it

GRANDIN D. & C. s.a.s. (RIVENDITORE AUTORIZZATO)
Via E. De Amicis, 68/bis
13875 PONDERANO (BI)
Tel./Fax 015 542804
email: agrandin@tiscalinet.it

INTERCAR S.p.A. (CONCESSIONARIA)
Corso Trieste 14 • 10024 MONCALIERI (TO)
Tel. 011 6408433/6408435 • Fax 011 6403011
email: intercar@intercar.it

LOMBARDIA

A.R.D.N. Automobili srl (CONCESSIONARIA)
Via Tonale, 4 • 24061 Albano S. Alessandro (BG)
Tel. 035 582336 • Fax 035 4521373
email: ardn@aruba.it

CARAVAN SCHIAVOLIN sas (CONCESSIONARIA)
S.S. 494 Km 21,100
20080 OZZERO (MI)
Tel. 02 94004141 • Fax 02 94004191
email: vendita@caravanschiavolin.it

COMOCARAVAN srl (CONCESSIONARIA)
Via Roggia 1 • 22100 COMO
Tel. e Fax 031 521215
email: info@comocaravan.it

CORBAR CAR srl (CONCESSIONARIA)
Via Grandi 1 • 20060 PESSANO CON BORNAGO (MI)
Tel. 02 95743700 • Fax 02 95743701
email: corbar.pessano@corbar.it

CORBAR CAR srl (CONCESSIONARIA)
Strada Statale Sempione 18 • 20014 NERVIANO (MI)
Tel. 0331 559200 • Fax 0331 557933
email: corbar.nerviano@corbar.it

NOI srl (CONCESSIONARIA)
Via Artigianale 79/81
Angolo Strada Provinciale Statale per Ghedi
25010 MONTIRONE (BS)
Tel. 030 2170146 • Fax 030 2179560
email: noi.freetime@tin.it

SANROCCO srl (CONCESSIONARIA)
Viale L. Borri 311 • 21100 VARESE
Tel. 0332 261223 • Fax 0332 811962
email: sanroc@tin.it

TRENTINO ALTO ADIGE

BERTOGLIO CAMPER (RIVENDITORE AUTORIZZATO)
Via Einstein • 39100 BOLZANO
Tel. 0471 502811 • Fax 0471 518182

PUNTO CAMPER (CONCESSIONARIA)
Via Nazionale, 6 • 38060 BESENELLO (TN)
Tel. 0464 820044 • Fax 0464 821170
email: info@puntocamper.it

VENETO

AUTOMARKET BONOMETTI S.p.A. (CONCESSIONARIA)
Via Lago d'Iseo, 2 • Loc. Tavernelle
36077 ALTAVILLA VICENTINA (VI)
Tel. 0444 372372 • Fax 0444 573801
email: vicenza@bonometti.it

AUTOMARKET BONOMETTI S.p.A. (CONCESSIONARIA)

Via Bresciana, 9 • Loc. Croce Bianca
Uscita: Verona Nord - SS 11 per Borgo Trento
37138 VERONA (VR)
Tel. 045 8903777 • Fax 045 8903631
email: verona@bonometti.it

GIESSECARAVAN srl (CONCESSIONARIA)

S.S. Treviso-Padova, Via Noalese 95
31059 ZERO BRANCO (TV)
Tel. 0422 485485 • Fax 0422 485028
email: info@giessecaravan.it

FRIULI VENEZIA GIULIA

SO.IM.EX. snc (CONCESSIONARIA)

Via Isonzo 56 - Zona industriale • 34070 VILLESSE (GO)
Tel. 0481 91535 • Fax 0481 918949
email: soimex@spin.it

LIGURIA

PONS srl (CONCESSIONARIA)

Via Funtanin 1 canc. • 16148 GENOVA
Tel. 010 3773231 • Fax 010 3074422
email: pons@pons.it

EMILIA ROMAGNA

CARAVAN MARKET srl (CONCESSIONARIA)

Via Collegarola 70 • 41010 VACIGLIO (MO)
Tel. 059 373588 • Fax 059 373006
email: info@caravanmarket.it

I ROPA CENTER (CONCESSIONARIA)

Via Vaccaro 11 • 40132 BOLOGNA
Tel. 051 561554 • Fax 051 569754
email: ropa@ropa.it

MARCHE

FILCARAVAN snc (CONCESSIONARIA)

Via D. Concordia 12/14
62010 PIEDIRIPA DI MACERATA (MC)
Tel. e Fax 0733 292467
email: filcaravan@tiscali.it

GIOCARAVAN sas (CONCESSIONARIA)

S.S. Adriatica Nord, 49 • 60019 SENIGALLIA (AN)
Tel. 071 6609331 • Fax 071 6609332
email: info@giocaravan.it

TOSCANA

CARAVANBACCI sas (CONCESSIONARIA)

Via Fosso Vecchio • 56021 CASCINA (PI)
Tel. 050 700313/710188 • Fax 050 710319
email: info@caravanbacci.com

CARAVANMEC srl (CONCESSIONARIA)

Via della Cupola 281 • 50145 PERETOLA FIRENZE
Tel. 055 311871/311928/31510 • Fax 055 374405
email: info@caravanmec.it

GIRAMONDO 2000 (CONCESSIONARIA)

Via di Pescaiola 84 • 52040 VICIOMAGGIO (AR)
Tel. 0575 441710/441891 • Fax 0575 441891
email: giramondo@giramondo2000.com

UMBRIA

TERNANA CARAVAN srl (CONCESSIONARIA)

Strada di Maratta Alta 29 • 05100 TERNI
Tel. 0744 301903 • Fax 0744 300144

LAZIO

TECNOCARAVAN (CONCESSIONARIA)

Via Pontina 425 • 00128 ROMA
Tel. 06 5084359 • Fax 06 5080987
email: tecnocaravan@libero.it

ABRUZZO

ABRUZZO PARK srl (CONCESSIONARIA)

Via Molino s/n • 66021 CASALBORDINO (CH)
Tel. 0873 918374 • Fax 0873918374
email: info@abruzzopark.it

CAMPANIA

ROMANO CARAVANS (CONCESSIONARIA)

Via Romani 155 • Loc. Madonna dell'Arco
80048 SANT'ANASTASIA (NA)
Tel. e Fax 081 5316755
email: info@romanocaravans.it

PUGLIA

HILTON SUD srl (CONCESSIONARIA)

Complanare Ovest - Via Gentile 79 • 70126 BARI
Tel. 080 5491262 • Fax 080 5494160
email: info@hiltonsud.it



CALABRIA

CINQUEZETA s.a.s. (CONCESSIONARIA)

Via Ravagnese Sup. 156/A-B
89100 REGGIO CALABRIA
Tel. 0965 643171 • Fax 0965 644945
email: 5zeta@cinquezeta.it

SARDEGNA

CAPP CAR s.a.s. (CONCESSIONARIA)

Via Marconi, 7 • 09170 ORISTANO
Tel. 0783 72528 • Fax 0783 72528
email: info@cappcar.it

SICILIA

ALFACARAVAN srl (CONCESSIONARIA)

S.S. 114, km. 149,4 - Contrada Targia
96100 SIRACUSA
Tel. 0931 757080 • Fax 0931 496200
email: info@alfacaravan.it

Via Etna, C/da Monaco (ESPOSIZIONE)
95030 GRAVINA DI CATANIA (CT)
Tel. e Fax 095 422899

IRL IRELAND

BALLYBRITTAS MOTORS LTD.

Ballybrittas, Co. Laois
Tel. 0502 26479 • Fax 0502 26644
email: patkeoghcarsales@eircom.net

N NORWAY - NORGE

JAEREN CARAVAN AS

Grudeveien 2 • N-4352 KLEPPE
Tel. 051 789090 • Fax 051 789094
email: asjaeren@online.no

NL NEDERLAND

TIGCHELAAR recreatie

Minervum 7001
NL-4817 ZL Breda
Postbus 5679
NL-4801 EB Breda
Tel. 076 5281400 - Fax 076 5281469
email: recreatie@tigchelaar.nl

NZ NEW ZEALAND

BARRONS LTD.

Manuka Street, Taupo - Pivate Bag
North Island - New Zealand
Ph. 0064 7 3760006 • Fax: 0064 7 3760016
Ph. 0800 VANMAN (826 626)
email: thevanman@extra.co.nz

P PORTUGAL

MACRO CAMPING

3040-773 Cernache - Coimbra
Tel./Fax +351239947990
email: macro@macro-camping.com.pt

PL POLAND

MOBITECH CARAVAN CENTER

Al. Krakowska 151 • 02-180 WARSZAWA
Tel./Fax 0048 22 86 81 263
email: info@mobitech-mte.pl

S SVERIGE - SWEDEN

BO I BIL AB

Box 132 • 573 22 TRANAS
Tel. 0140 53 015 - Fax 0140 61 007

CARAVANHALLEN I HANINGE

KILOWATTVAEGEN 2
136 44 HANINGE
Tel. 08 7413100 • Fax 08 7452277
email: haninge@caravanhallen.com

STENDAHL'S BIL AB

Göteborgsvän 14 • 463 30 LILLA EDET
Tel. 0520 49 40 90 • Fax 0520 49 40 91
email: stendahl@bilja.se

SLO SLOVENIJA - SLOVENIA

MOBIL AVTO d.o.o.

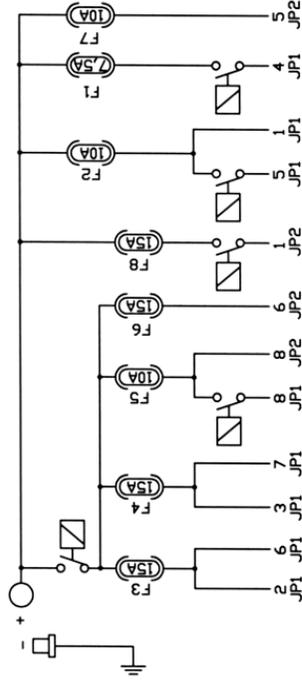
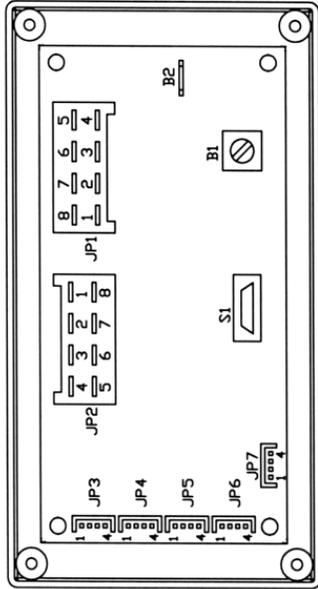
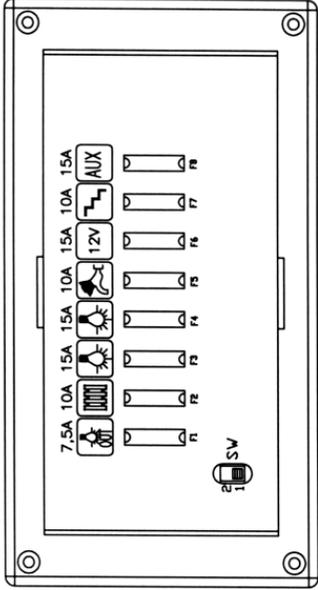
Ljubijanska 76 - 1230 DOMZALE
Tel. 01 724 8546 - Fax 01 724 8547
email: mobil.avto@siol.net

Recherche utilisation par la couleur et la section des conducteurs (Tableau A + Tableau B)

Tableau B

1)	Niveau 0 réservoir portable
2)	Niveau 1/3 réservoir portable
3)	Niveau 2/3 réservoir portable
4)	Niveau 3/3 réservoir portable
5)	Niveau 0 réservoir récupération 1
6)	Niveau 1/3 réservoir récupération 1
7)	Niveau 2/3 réservoir récupération 1
8)	Niveau 3/3 réservoir récupération 1
9)	Niveau 0 réservoir récupération 2
10)	Niveau 1/3 réservoir récupération 2
11)	Niveau 2/3 réservoir récupération 2
12)	Niveau 3/3réservoir récupération 2
13)	Condammation centralisée
14)	Négatif haut-parleur cabine droit
15)	Condammation centralisée
16)	Accord allumage relais finder pour lumière centrale des différentes places
17)	Positif haut-parleur cellule droit
18)	Négatif haut-parleur cellule droit
19)	Positif haut-parleur cellule gauche
20)	Négatif haut-parleur cellule gauche
21)	Précablage antivol
22)	Signal batterie auxiliaire
23)	Condammation centralisée
24)	Signal batterie démarrage
25)	POMPE
26)	CHAUFFAGE
27)	Eclairage: stop/vanne de vidange réservoir wc / 3° stop
28)	Eclairage: position droite/vanne de vidange réservoir wc
29)	Eclairage: position gauche
30)	Eclairage: flèche droite / vanne de vidange réservoir récupération 1
31)	Eclairage: flèche gauche / vanne de vidange réservoir récupération 2
32)	Eclairage: marche arrière / Ouverture marchepleid
33)	Eclairage: anti-brouillard arrière
34)	Eclairage: masse
35)	Fermeture marchepleid
36)	Vanne de vidange du réservoir de récupération 2
37)	Vanne de vidange du réservoir de récupération 1 / Lumières encombrement extérieures capucine
38)	Vanne de rinçage du réservoir wc
39)	Voyant lumineux marchepleid
40)	Niveau 0 réservoir supplémentaire
41)	Niveau 1/3 réservoir supplémentaire
42)	Niveau 2/3 réservoir supplémentaire
43)	Niveau 3/3 réservoir supplémentaire
44)	REFRIGERATEUR
45)	CHAUFFE-EAU
46)	Allumage lumière par interrupteur
47)	Condammation centralisée
48)	Condammation centralisée
49)	Positif haut-parleur cabine gauche
50)	Positif haut-parleur cabine droit
51)	Négatif haut-parleur cabine gauche
52)	Positif clé démarrage pour centrale marchepleid
53)	PRISE 12V
54)	ALTERNATEUR
55)	

SCHEMA ENTREES/SORTIES CENTRALE



JP1	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH	ENGLISH
1	LUCE ESTERNA	LUMIERE EXTERIEURE	AUBENDELEUCHTUNG	OUTSIDE LIGHT
2	LUCE 2	LUMIERE 2	LICHT 1	LIGHT 2
3	LUCE 1	LUMIERE 1	LICHT 2	LIGHT 1
4	STUFA	CHAUDIERE	HEIZUNG	HEATER
5	CONTROLLO STUFA	KONTROLLE CHAUDIERE	KONTROLLE HEIZUNG	HEATER CONTROL
6	LUCE 3	LUMIERE 3	LICHT 3	LIGHT 3
7	LUCE 4	LUMIERE 4	LICHT 4	LIGHT 4
8	POMPA	POMPE	PUMPE	PUMP
JP2				
1	ALTERNATORE	ALTERNATEUR	GENERATOR	ALTERNATOR
2	BATTERIA MOTORE	BATTERIE MOTEUR	MOTORBATTERIE	ENGINE BATTERY
3	AUX	AUXILIAIRE	AUX	AUX
4	SCALINO	MARCHEPIED	STUFE	STEP
5	PRESA 12V	PRISE 12V	12V - STECKDOSE	12V SOCKET
6	PRESENZA RETE	BRANCHEMENT RESEAU	NETZ	POWER
7	12V VALVOLE SERBATOI	12V VANNES RESERVOIRS	12V TANKVENTILE	12V TANK VALVES
JP3				
1	1/3 SERBATOIO RECUPERO 2	1/3 RESERVOIR RECUPERATION 2	1/3 AUFFANGTANK 2	1/3 RECOVERY TANK 2
2	2/3 SERBATOIO RECUPERO 2	2/3 RESERVOIR RECUPERATION 2	2/3 AUFFANGTANK 2	2/3 RECOVERY TANK 2
3	3/3 SERBATOIO RECUPERO 2	3/3 RESERVOIR RECUPERATION 2	3/3 AUFFANGTANK 2	3/3 RECOVERY TANK 2
JP4				
1	1/3 SERBATOIO RECUPERO 1	1/3 RESERVOIR RECUPERATION 1	1/3 AUFFANGTANK 1	1/3 RECOVERY TANK 1
2	2/3 SERBATOIO RECUPERO 1	2/3 RESERVOIR RECUPERATION 1	2/3 AUFFANGTANK 1	2/3 RECOVERY TANK 1
3	3/3 SERBATOIO RECUPERO 1	3/3 RESERVOIR RECUPERATION 1	3/3 AUFFANGTANK 1	3/3 RECOVERY TANK 1
JP5				
1	1/3 SERBATOIO SUPPLEMENTARE	1/3 RESERVOIR SUPPLEMENTAIRE	1/3 ZUSATZTANK	1/3 ADDITIONAL TANK
2	2/3 SERBATOIO SUPPLEMENTARE	2/3 RESERVOIR SUPPLEMENTAIRE	2/3 ZUSATZTANK	2/3 ADDITIONAL TANK
3	3/3 SERBATOIO SUPPLEMENTARE	3/3 RESERVOIR SUPPLEMENTAIRE	3/3 ZUSATZTANK	3/3 ADDITIONAL TANK
JP6				
1	1/3 SERBATOIO POTABILE	1/3 RESERVOIR POTABLE	1/3 TRINKWASSERTANK	1/3 FRESH WATER
2	2/3 SERBATOIO POTABILE	2/3 RESERVOIR POTABLE	2/3 TRINKWASSERTANK	2/3 FRESH WATER
3	3/3 SERBATOIO POTABILE	3/3 RESERVOIR POTABLE	3/3 TRINKWASSERTANK	3/3 FRESH WATER
JP7				
1	SCHERMATURA	BLINDAGE	ENTSTÖRUNG	SHIELDING
2	TEMPERATURA ESTERNA	TEMPERATURE EXTERIEURE	AUBENTEMPERATUR	OUTSIDE TEMPERATURE
3	MASSA	MASSE	MASSE	GROUND
4	TEMPERATURA INTERNA	TEMPERATURE INTERIEURE	INNENTEMPERATUR	INSIDE TEMPERATURE
B1	+/- 12V BATTERIA	+/- 12V BATTERIE	+/- 12V BATTERIE	+/- 12V BATTERY
B2	BULLONE DI MASSA	BOULON DE MASSE	MASSENSCHRAUBE	GROUND BOLT
S1	SERIALE 9 POLI	SERIELLE 9 POLES	SERIELLE 9 POLE	9 PIN SERIAL
SW	EMERGENZA	URGENCE	NOTFALL	EMERGENCY



EV1/06/F - 07/05

Laika Caravans S.p.A. décline toute responsabilité pour éventuels dommages, anomalies et imperfections relevés sur le châssis. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel font référence aux véhicules Laika en production au moment de la publication du présent fascicule. Ayant une politique d'amélioration continue du produit, Laika se réserve le droit de modifier les données à n'importe quel moment sans préavis et sans que sa responsabilité puisse en être engagée.

(c) Laika Caravans S.p.A.

Il est interdit de reproduire, même partiellement, ce guide d'utilisation et d'entretien sans avoir obtenu préalablement l'autorisation de Laika Caravans S.p.A.